

LHV Series



INSTRUCTION MANUAL

ES FR EN NL DE PT RU LT AR

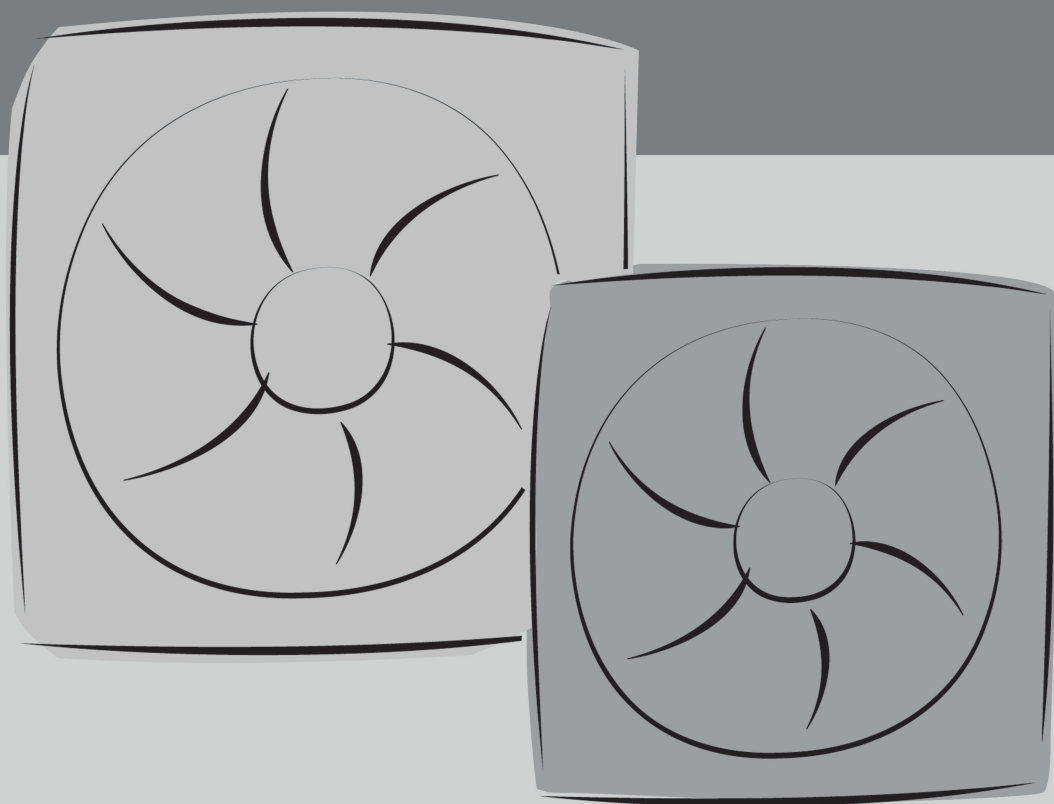
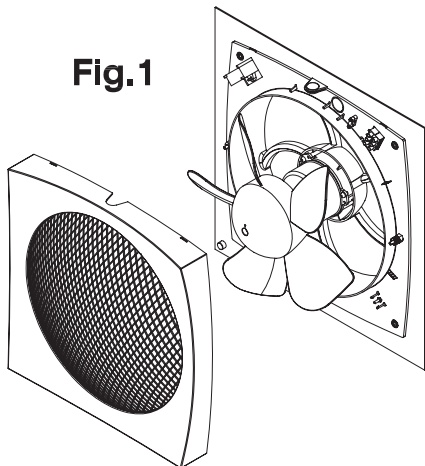


Fig.1



**INSTALACIÓN EN CRISTAL
INSTALLATION SUR VERRE
INSTALLATION ON GLASS
INSTALAÇÃO EM VIDRO
INSTALLATIE OP ENN GLAS**

Modelo Modèle Model Modelo Model	Agujero Trou Hole Buraco Gat
160	186 mm.
190	224 mm.
225	270 mm.
300	340 mm.

Fig.2

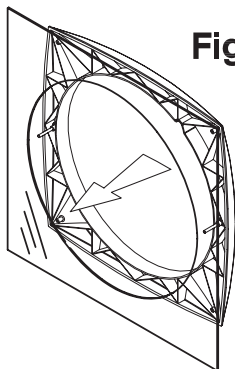


Fig.3

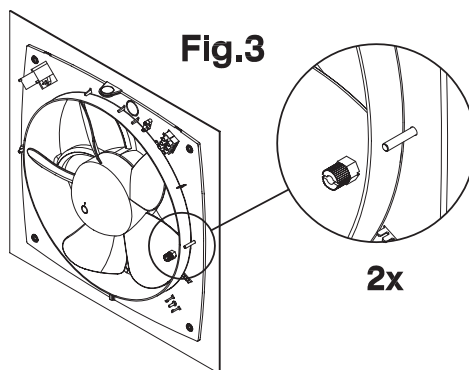
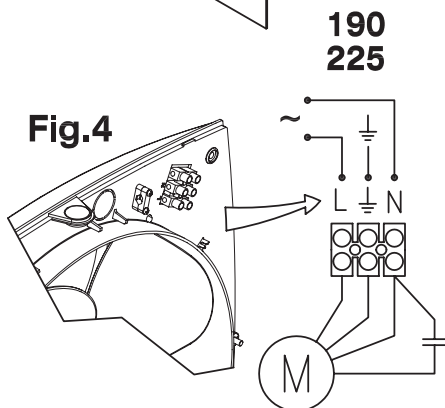


Fig.4



160

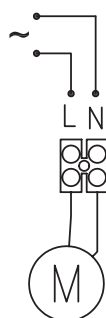


Fig.5

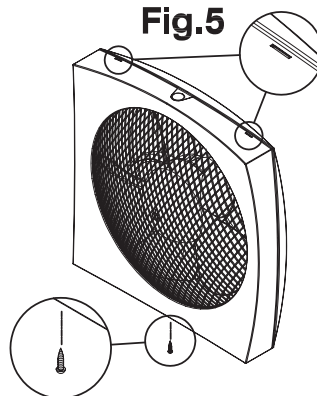
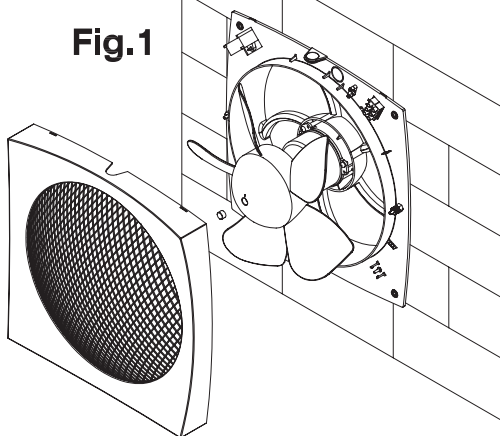


Fig.1



**INSTALACIÓN EN MURO
INSTALLATION AU MUR
INSTALLATION ON WALL
INSTALAÇÃO EM PAREDE
INSTALLATIE OP ENN WAND**

Modelo Modèle Model Modelo Model	Agujero Trou Hole Buraco Gat
160	186 mm.
190	224 mm.
225	270 mm.
300	340 mm.

Ø6mm

Fig.2

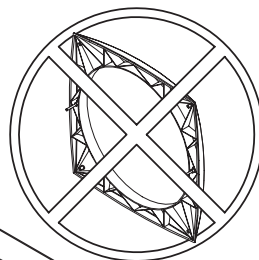
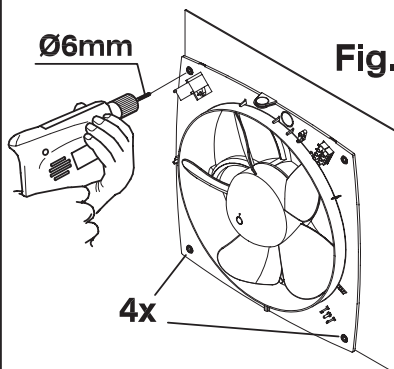


Fig.3

4x



Fig.4

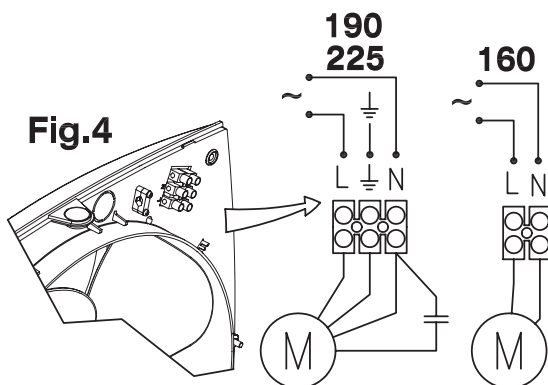
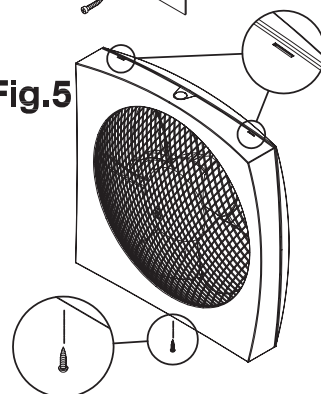


Fig.5





Estimado Cliente,

Para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, por favor lea **ATENTAMENTE** las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.

IMPORTANTE:

Asegurarse que el suministro eléctrico ha sido desconectado antes de realizar cualquier operación de instalación o conexión eléctrica del aparato."

La instalación, conexiones eléctricas y ajustes deberán ser efectuados según las normas locales por una persona cualificada.

Si no se siguen estas instrucciones de instalación, podrían causarse daños al producto.

El aparato debe ser instalado correctamente para conseguir un rendimiento óptimo del mismo (instalación de la unidad, de los conductos y de las entradas para sustitución de aire).

Este extractor está destinado a la ventilación doméstica o locales similares. No utilizar para otro fin para el que fue diseñado.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Este extractor debe ser instalado de forma que las aspas estén situadas como mínimo a una altura de 2,3 m por encima del suelo.

Este extractor no produce interferencias de radio/televisión (Directiva 2004/108/CE).

Antes de efectuar su instalación a tuberías, consultar las ordenanzas municipales sobre salidas de aire y pedir permiso a la persona responsable del edificio.

Deben tomarse precauciones para evitar el reflujo de gases a la habitación procedentes del conducto del gas abierto o de otros mecanismos de llama abierta.

Debe estar prevista una ventilación conveniente de la habitación si se utiliza simultáneamente este aparato con otros alimentados por gas u otro combustible.

No instalar el tubo de descarga (D) del extractor a una chimenea de humos, tuberías de aireación, conductos de aire caliente o conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible.

NO instale este producto en áreas con las siguientes características:

- Exceso de aceite o ambiente cargado de grasa.
- Ambientes con líquidos, gases o vapores corrosivos, explosivos o inflamables.
- Ambiente con temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a -5 °C.
- Ambientes con exposición a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.)
- Lugares con posibles obstáculos que dificulten el acceso al ventilador.

El producto o las partes del mismo no deben sumergirse en agua u otros líquidos.

El grado de protección IP solamente es válido si la instalación del aparato es conforme a lo indicado en este manual.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños

causados a personas, animales o cosas, debido al uso inadecuado del aparato, según las advertencias para la instalación uso y mantenimiento descritos en este manual de instrucciones.

Al finalizar la instalación, estas instrucciones deberán ser entregadas al propietario/usuario del aparato.

Es necesario permitir la desconexión del aparato de la red eléctrica después de la instalación.

La desconexión se puede conseguir haciendo que el enchufe sea accesible o incorporando un interruptor en el cableado fijo que cumpla con las normas de instalación eléctrica.

INSTALACIÓN:

Antes de empezar la instalación, comprobar que la hélice no está deformada ni dañada, que gira libremente y que no haya ningún cuerpo extraño alojado en el interior de la carcasa."

La instalación del aparato se realizará según la documentación gráfica adjunta.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:

Asegurar que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) del suministro eléctrico al que se va a conectar, se corresponde con los valores indicados en la placa de características."

En el circuito de conexión del extractor debe existir un interruptor bipolar con una separación entre contactos igual o superior a 3 mm.

(Cable rígido o con puntas rígidas, de 2 ó 3 conductores de sección mínima de 1 mm² y máxima de 1,5 mm²)

Aparato de clase I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400), debe conectarse a una eficiente conexión dotada de toma de tierra. Declinamos cualquier responsabilidad por daños a personas o cosas debido a la falta de observancia a esta norma.

El aparato debe ser conectado de manera permanente a canalización fija mediante un cable de tres conductores (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) o dos conductores (LHV-160, LHV-300) de sección mínima 1 mm² para instalación fija.

El cable de alimentación a la red debe ser colocado de forma que no sea posible que ningún líquido o vapor pueda entrar al aparato a lo largo del mismo. Si esto no fuera posible, la entrada del cable deberá sellarse de forma adicional, por ejemplo con silicona. De lo contrario no se conservaría la protección IP indicada.

En el caso de no querer utilizar el aparato, se recomienda su desconexión

de la red eléctrica.

Para finalizar la instalación, revisar que todas las conexiones se han realizado correctamente y asegurar que los cables están bien situados.

Asegurar que la hélice gira libremente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Antes de limpiar asegurar que el aparato esta desconectado de la red eléctrica y evitar su posible reconexión involuntaria."

- Limpiar con un paño húmedo periódicamente.

- El motor, la hélice y todos los componentes deben ser inspeccionados periódicamente para comprobar que no están sucios ni han sufrido ningún daño. La frecuencia de las inspecciones dependerá de las condiciones de funcionamiento del aparato.

- Eliminar la suciedad presente en la hélice y las partes interiores de la carcasa para evitar desequilibrios durante el funcionamiento, disminución de prestaciones aerodinámicas y daños en el motor.

- La hélice se puede lavar con desengrasante (detergente).

- El aparato no precisa mantenimiento adicional.

Solicite siempre repuestos originales para reparaciones.

El FABRICANTE se reserva el derecho de efectuar cualquier mejora tecnológica o modificación sin previo aviso.



Cher client,

Afin de garantir la sécurité et le fonctionnement correct de cet appareil, veuillez lire ATTENTIVEMENT les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.

IMPORTANT:

Assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupé avant de réaliser toute opération d'installation ou de raccordement électrique de l'appareil."

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués conformément aux normes locales par une personne qualifiée.

Si vous ne suivez pas ces instructions d'installation, vous risquez d'endommager le produit.

Pour obtenir un rendement optimal de cet appareil, il doit être installé correctement (installation de l'unité, des conduits et des entrées pour le remplacement d'air).

Cet extracteur est destiné à la ventilation domestique ou aux locaux similaires. Ne pas l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition de les placer sous surveillance, de leur avoir fait suivre une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de leur faire prendre conscience des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.

Cet extracteur doit être installé de manière à ce que

les pales soient situées à une hauteur minimale de 2,3 m au-dessus du sol.

Cet extracteur ne produit pas d'interférences radio/télévision (Directive 2004/108/CE).

Avant de procéder à son raccordement à des conduites, consulter les règlements municipaux sur les sorties d'air et demander l'autorisation à la personne responsable du bâtiment.

Des mesures de précaution doivent être prises afin d'éviter le refoulement vers la pièce de gaz provenant de la conduite de gaz ouverte ou d'autres mécanismes de flamme ouverte.

Une ventilation correcte de la pièce doit être prévue en cas d'utilisation simultanée de cet appareil avec d'autres appareils alimentés par gaz ou autre combustible.

Ne pas installer le tuyau de décharge (D) de l'extracteur sur une cheminée de fumée, des conduites d'aération, des conduites d'air chaud ou des conduites utilisées pour évacuer les fumées d'appareils alimentés par gaz ou autre combustible.

N'installez PAS ce produit dans des zones dont les caractéristiques sont les suivantes :

- Excès d'huile ou milieu gras.
- Milieux liquides, gazeux ou vapeurs corrosives, explosives ou inflammables.
- Milieu dont les températures sont supérieures à 40 °C ou inférieures à -5 °C.
- Milieu exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.)
- Lieux avec d'éventuels obstacles qui gênent l'accès au ventilateur.

Le produit ou les parties de celui-ci ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.

Le degré de protection IP n'est valide que si l'instal-

lation de l'appareil est conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, conformément aux avertissements d'installation, d'utilisation et de maintenance décrits dans ce manuel d'utilisation.

À la fin de l'installation, ces instructions devront être remises au propriétaire/à l'utilisateur de l'appareil.

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur électrique après son installation.

Pour ce faire, il suffit d'avoir accès à la prise ou d'intégrer un interrupteur au niveau du câblage fixe. Dans ce cas précis, cet élément doit être conforme aux normes d'installation électrique.

INSTALLATION :

Avant de commencer l'installation, vérifier que l'hélice n'est ni déformée ni endommagée, qu'elle tourne librement et qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la carcasse."

L'installation de l'appareil devra être réalisée conformément à la documentation graphique jointe.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique à laquelle l'appareil est raccordé correspond aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique."

Sur le circuit de connexion de l'extracteur il doit exister un interrupteur bipolaire, avec une séparation entre les contacts pareille ou supérieure à 3 mm.

(Câble rigide ou à pointe raide, 2 ou 3 conducteurs section 1 mm² minimum et maximum de 1,5 mm²)

APPAREIL DE CLASSE I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400), c'est qui oblige à le brancher à une prise équipée de prise de terre. Nous déclinons toute responsabilité pour quelconque dommage dû à non respect de cette norme.

L'appareil doit être raccordé de façon permanente aux canalisations fixes, pour l'intermédiaire d'un câble rigide à trois conducteurs (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) ou trois conducteurs (LHV-160, LHV-300) de section minimale de 1 mm². pour installations fixes.

Le câble d'alimentation au réseau doit être placé de sorte qu'aucun liquide ou vapeur ne puisse entrer dans l'appareil le long de celui-ci. Si cela n'est pas possible, l'entrée du câble devra également être étanchée, avec de la silicone par exemple. Sinon, la protection IP indiquée ne serait pas conservée.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé, il est recommandé de le débrancher du secteur électrique.

Pour terminer l'installation, vérifier que tous les raccordements ont été correctement effectués et s'assurer que les câbles sont bien situés.

S'assurer que l'hélice tourne librement.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE:

- Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché du réseau électrique et éviter un éventuel rebranchement involontaire."
 - Le nettoyer périodiquement avec un chiffon humide.
 - Le moteur, l'hélice et tous les composants doivent être inspectés régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas encrassés ou endommagés. La fréquence des inspections dépend des conditions de fonctionnement de l'appareil.
 - Éliminer la saleté présente sur l'hélice et les parties intérieures de la carcasse pour éviter tout déséquilibre pendant le fonctionnement, toute perte de performances aérodynamiques et tout dommage sur le moteur.
 - L'hélice peut se laver avec des produits anti-graisse.
 - L'appareil ne nécessite aucune maintenance supplémentaire.
- Demandez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations.

LE FABRICANT se réserve le droit d'effectuer toutes sortes d'améliorations technologiques ou modifications sans avis préalable.



Dear Customer,

To guarantee the safety and correct working of the appliance, please read the following instructions CAREFULLY before beginning the installation.

IMPORTANT:

Make sure that the power supply has been disconnected before performing the installation or electrical connection of the appliance."

Installation, electrical connections and settings must be carried out by a qualified person in line with local regulations.

If these installation instructions are not followed the product may be damaged.

For optimal performance, the appliance must be installed correctly (installation of the unit, ducts and air replacement inlets).

This extractor fan is designed for the ventilation of households or similar premises. Do not use for any purpose other than that for which it was designed.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The fan is to be installed so that the blades are more than 2,3 m above the floor.

This extractor fan does not produce radio/television interference (Directive 2004/108/EC).

Prior to piping installation, consult the municipal by-laws on air outlets and request permission from the person responsible for the building.

Precaution must be taken to avoid the backflow of gases into the room from the open gas pipe or from other open-flame devices.

The room must have adequate ventilation if this appliance is used simultaneously with other appliances that run on gas or other fuels.

Do not install the exhaust conduit (D) of the extractor fan to a chimney flume, ventilation pipes, hot air ducts or ducts used to evacuate fumes from appliances that run on gas or other fuels.

DO NOT install this product in areas with the following characteristics:

- Excess of oil or grease.
- Areas with corrosive, explosive or flammable liquids, gases or vapours.
- Areas with temperatures higher than 40 °C or lower than -5 °C.
- Areas exposed to the environment (rain, sun, snow, etc.)
- Areas with possible obstacles that obstruct the access to the fan.

The product and its parts must not be submerged in water or other liquids.

The IP rating is only valid if the installation of the appliance complies with what is indicated in this manual.

The manufacturer declines all responsibility for personal injury or damage to animals or objects caused by inappropriate use of the appliance according to the warnings for installation, use and maintenance described in this instruction manual.

After finishing the installation these instructions should be given to the owner/user of the appliance.

The appliance must be able to be disconnected

from the mains electricity supply after installation. It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards.

INSTALLATION:

Before starting the installation, check that the propeller is not deformed or damaged, that it can turn freely, and that no foreign body is lodged inside the outer casing." The appliance shall be installed according to the attached graphic documentation.

ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate."

On the item wiring connection, there must be double pole switch with a minimum separation between contacts of 3 mm.

(Cable rigid or stiff-tipped 2 or 3 wires, with a minimum cross-section of 1 mm² and maximum of 1.5 mm²).

APPLIANCE CLASS I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400), it must be connected to an efficient ground connection. We decline any responsibility of any damage to people or things in case of improper use. The fan should be connected, in a permanent way, to a fixed duct by means of a triple wire (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) or two wire (LHV-160, LHV-300) with a minimum section of 1 mm² for fixed installation.

The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained.

In the event that this appliance is not used, it is recommended that you disconnect it from the mains electricity supply.

To finish the installation, verify that all the connections have been done correctly and make sure that the cables are placed correctly.

Make sure that the blades turn freely.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Before cleaning make sure that the appliance is not connected to the electric network and prevent it from being reconnected by accident."
- Clean with a damp cloth regularly.
- The motor, propeller and all components should be inspected periodically to ensure that they are not dirty and have not suffered any damage. The frequency of inspections depends on the appliance's operating conditions.
- Remove the dirt on the propeller and the inner parts of the casing to avoid imbalances during operation, a decrease in aerodynamic performance and motor damage.
- The fan can be cleaned with detergent.
- The appliance does not require additional maintenance.

Always demand original spare parts for repairs.

THE MANUFACTURER reserves the right to make any technological improvement or modification without prior notification.

Geachte klant,
Lees deze handleiding voor installatie van het apparaat **AANDACHTIG** door om de veiligheid te waarborgen en de juiste werking van het apparaat te garanderen.

BELANGRIJK:

Schakel de stroomvoorziening uit voordat u het apparaat gaat monteren resp. Aansluiten op het lichtnet."

Dit apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd, aangesloten op het lichtnet en ingesteld door een daartoe opgeleide technicus, in overeenstemming met de ter plekke geldende richtlijnen.

Als de instructies voor installatie zoals vermeld in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan het product beschadigd raken.

Voor een optimale werking moet het apparaat correct zijn gemonteerd (installatie van de unit, kanalen en luchtverversingsroosters).

Deze afzuigventilator is ontworpen voor het ventileren van vertrekken in woningen of vergelijkbaar. Gebruik dit apparaat niet voor een ander doel dan waarvan dit is ontworpen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Deze afzuigkap moet zo worden geïnstalleerd dat de beugels zich op een hoogte van minstens 2,3 m boven de grond bevinden.

Deze afzuigventilator veroorzaakt geen storingen in radio- of televisieontvangst (richtlijn 2004/108/EG).

Alvorens de buizen te monteren, raadpleeg de gemeentelijke verordeningen m.b.t. luchtuitlaten en vraag toestemming aan degene die verantwoordelijk is voor het gebouw.

Neem voorzorgsmaatregelen om het terugstromen van gassen in de ruimte afkomstig van een open gasleiding of van andere apparaten met open vlam te voorkomen.

De ruimte moet voldoende worden geventileerd indien dit apparaat tegelijk wordt gebruikt met apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.

Sluit het uitlaatkanaal (D) van de afzuigventilator **NIET** aan op een rookgaskanaal, ventilatieleidingen, heteluchtkanalen of kanalen die worden gebruikt voor de afvoer van dampen van apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.

Installeer dit product **NIET** in de volgende ruimtes:

- Ruimtes waarin zich een grote hoeveelheid olie of vet bevindt;
- Omgevingen met vloeistoffen, bijtende, explosieve of ontvlambare gassen of dampen.
- Ruimtes waarin de temperatuur hoger is dan 40 °C of lager dan -5 °C
- Ruimtes die zijn blootgesteld aan de elementen (regen, zon, sneeuw, etc.);
- Ruimtes met voorwerpen die de bereikbaarheid van de ventilator zouden kunnen beperken.

Het product en de onderdelen daarvan mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

De IP-klasse geldt uitsluitend indien het apparaat wordt gemonteerd conform de eisen zoals vermeld

in deze handleiding.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel, negatieve gevolgen voor dieren of materiële schade te wijten aan onoordeelkundig gebruik van het apparaat zoals vermeld in de waarschuwingen m.b.t. installatie, gebruik en onderhoud in deze handleiding.

Na installatie moeten deze instructies worden overhandigd aan de eigenaar/gebruiker van het apparaat.

Het moet mogelijk zijn om het apparaat te ontkoppelen van de netstroom na de installatie.

U kunt het apparaat ontkoppelen door ervoor te zorgen dat het stopcontact bereikbaar is of door een schakelaar in de vaste bedrading tussen te voegen die voldoet aan de normen van elektrische installaties.

INSTALLATIE:

Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of de schroef niet vervormd noch beschadigd is, dat ze vrij kan draaien en dat er zich geen enkel vreemd voorwerp aan de binnenkant van de behuizing bevindt."

Het apparaat moet worden geïnstalleerd zoals weergegeven in de bijgevoegde illustratie.

ELEKTRISCHE AANSLUITING:

Controleer of de spanning (V) en frequentie (Hz) van de stroomvoorziening overeenkomen met de waarden zoals vermeld op het typeplaatje."

Het aansluitingscircuit van de afzuiginstallatie moet voorzien zijn van een dubbelepolige schakelaar met een afstand van 3 mm of meer tussen de contactmakers.

(Kabel getipt of stijve, 2 of 3 geleiders minimale doorsnede van 1 mm² en 1,5 mm² maximum)

Bij het apparaat van klasse I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) moet een afdoende aansluiting met aarding voorzien worden. Wij wijzen alle verantwoordelijkheid af aan personen of zaken veroorzaakte schade als gevolg van het niet naleven van deze norm.

Het apparaat moet permanent aangesloten zijn op een vaste leiding door middel van een kabel met drie stroomdraden (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) of twee stroomdraden (LHV-160, LHV-300) met een minimumdoorsnede van 1 mm² voor vaste installatie.

De voedingskabel moet zodanig worden aangebracht dat geen vloeistof of damp het apparaat kan binnendringen via de kabel. Als dit niet mogelijk is, moet de kabeldoorvoer extra worden afgedicht met bijv. siliconenkit. Gebeurt dit niet, dan beantwoordt het geheel niet aan de eisen voor vermelde IP-klasse.

Indien u het apparaat niet wilt gebruiken, wordt aangeraden het te los te koppelen van de netstroom.

Na afloop van de installatie, controleer of alle aansluitingen correct zijn en alle kabels goed aangebracht zijn.

Controleer of de ventilatorbladen vrij kunnen bewegen.

REINIGING EN ONDERHOUD:

- Voor reiniging dient ervoor te worden gezorgd dat het apparaat niet is aangesloten op het lichtnet en ook niet abusievelijk daarop kan worden aangesloten."
- Reinig de ventilator regelmatig met een vochtige doek.
- De motor, de schroef en alle onderdelen moeten regelmatig worden gecontroleerd om na te gaan dat ze niet vuil zijn en ze geen schade hebben opgelopen. De frequentie van de controles zal afhangen van de gebruiksomstandigheden van het apparaat.
- Verwijder het vuil van de schroef en de binnenkant van de behuizing om storingen tijdens de werking, vermindering van de aerodynamische prestaties en schade aan de motor te vermijden.
- De helix mag gewassen worden met een ontvettingsmiddel (reinigingsmiddel).
- Het apparaat vereist verder geen onderhoud.

Bestel altijd originele onderdelen bij reparatie.

DE FABRIKANT behoudt zich het recht voor om technische verbeteringen en/of wijzigingen door te voeren zonder voorafgaande kennisgeving.



Lieber Kunde,
bevor Sie mit dem Einbau beginnen, sollten Sie die nachfolgende Anleitung AUFMERKSAM lesen, um die Sicherheit und korrekte Funktionsweise des Geräts zu gewährleisten.

WICHTIG:

Vergewissern Sie sich vor allen Einbauarbeiten oder dem elektrischen Anschluss, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist."

Der Einbau, der elektrische Anschluss und die Einstellungen sollten gemäß den entsprechenden regionalen Vorschriften von einem Fachmann durchgeführt werden.

Die Nichtbefolgung dieser Einbauanleitung kann zu Schäden am Gerät führen.

Für eine optimale Leistung sollte das Gerät ordnungsgemäß eingebaut werden (Einbau des Geräts selbst, der Leitungen und der Einlässe für den Luftaustausch).

Dieser Raumlüfter ist für den häuslichen oder den Gebrauch in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb seines Verwendungszwecks.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahre und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder psychischen Fähigkeiten oder eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts angemessen und unter Aufsicht eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Diese Dunstabzugshaube muss so installiert wer-

den, dass die Flügel sich mindestens auf einer Höhe von 2,3 m über dem Boden befinden.

Der Raumlüfter verursacht keine Störungen hinsichtlich Radio- oder Fernsehgeräten (Richtlinie 2004/108/EG).

Vor dem Leitungsanschluss sollten Sie sich über die lokalen Bestimmungen über Luftauslässe informieren und ggf. die für das Gebäude verantwortliche Person um Erlaubnis bitten.

Zur Vermeidung der Rückströmung von Gasen in den Raum durch eine offene Gasleitung oder andere Vorrichtungen mit offenem Feuer sollten entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.

Bei gleichzeitiger Nutzung dieses Geräts und Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raumes vorgesehen werden.

Die Auslassleitung (D) des Raumlüfters darf nicht an einen Rauchausschlass, Belüftungsleitungen, Heißluftleitungen oder Leitungen angeschlossen werden, die dafür gebraucht werden Rauch von durch Gas oder andere Brennstoffe betriebene Geräte auszu-leiten.

Bauen Sie dieses Gerät NICHT in Bereichen mit folgenden Merkmalen ein:

- Hoher Ölgehalt oder Umgebungen mit hohem Fettvorkommen.
- Umgebungen mit Flüssigkeiten, Gasen oder korrosiven, explosiven oder brennbaren Dämpfen.
- Umgebungen mit Temperaturen von mehr als 40 °C oder weniger als -5 °C.
- Umgebungen, in denen das Gerät Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee, etc.) ausgesetzt ist.
- Orte mit möglichen Hindernissen, die den

Zugang zum Lüfter erschweren.

Das Gerät und seine Bauteile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Der IP-Schutzgrad kann nur gewährleistet werden, wenn der Einbau des Geräts gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt wurde.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund unsachgemäßer Verwendung durch Missachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung für Einbau, Gebrauch und Wartung des Geräts entstanden sind.

Nach Beenden des Einbaus sollte diese Anleitung dem Besitzer/Nutzer des Geräts ausgehändigt werden.

Es ist notwendig, nach der Installation das Abtrennen des Geräts vom Stromnetz zu ermöglichen.

Die Trennung kann durch einen zugänglichen Stecker sichergestellt werden oder, indem ein Schalter in der fest verlegten Verkabelung eingebaut wird, der die elektrischen Installationsvorschriften erfüllt."

INSTALLATION:

Vor Beginn der Installation ist zu überprüfen, dass die Luftschraube weder verformt noch beschädigt ist, dass diese frei dreht und dass sich kein Fremdkörper im Gehäuseinneren befindet."

Der Einbau des Geräts wird gemäß der beiliegenden Grafik durchgeführt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Sicherstellen, dass Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Stromnetzes, an das das Gerät angeschlossen werden soll, den Werten auf dem Typenschild entsprechen."

Das Kabel der Abzugshaube an eine gut zugängliche Steckdose oder eine zweipolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm anschließen.

(Kabel gekippt oder starren, 2 oder 3 Leiter Mindestquerschnitt von 1 mm² und 1,5 mm² maximal)

Es handelt sich um ein Gerät der Klasse I (LHV-190,

LHV-225, LHV-350, LHV-400) und muss daher geerdet werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab in Fällen, in denen die hier beschriebenen Anweisungen zu Installation, Wartung und Gebrauch der Abzugshaube nicht befolgt werden.

Das Gerät ist an einen Festanschluss mit dreipoligem Kabel (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) bzw. mit zweipoligem Kabel (LHV-160, LHV-300) anzuschließen. Die Kabel müssen einen Querschnitt von mindestens 1 mm² aufweisen.

Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass keine Flüssigkeiten oder Dampf in das Gerät oder über das Kabel eindringen können. Sollte dies nicht möglich sein, muss der Kabeleingang zusätzlich versiegelt werden, zum Beispiel mit Silikon. Ansonsten ist die angegebene IP-Schutzklasse nicht gewährleistet.

Für den Fall, dass das Gerät nicht benutzt wird, empfehlen wir die Trennung vom Stromnetz.

Zum Abschluss der Einbauarbeiten bitte sicherstellen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt wurden und alle Kabel richtig verlegt sind.

Sicherstellen, dass die Lüfterblätter sich frei drehen können.

REINIGUNG UND WARTUNG:

- Vor der Reinigung sicherstellen, dass die Stromversorgung des Geräts ausgeschaltet wurde und es zu keiner unvorhergesehenen Einschaltung kommen kann."
- Regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Der Motor, die Luftschraube und alle Bauteile sind regelmäßig auf Schmutz und Schäden zu überprüfen. Die Inspektionsfrequenz ist von den Betriebsbedingungen des Geräts abhängig.
- Auf der Luftschraube und an Innenteilen des Gehäuses vorhandenen Schmutz entfernen, um Unausgewogenheit während des Betriebs, Verringerung der aerodynamischen Leistung und Schäden am Motor zu vermeiden.
- Das Laufrad ist mit Fettlöser (Spülmittel) abwaschbar.
- Das Gerät erfordert keine weitere Wartung.

Bestellen Sie für Reparaturen stets Originalteile.

Der HERSTELLER behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Verbesserungen oder Änderungen vorzunehmen.

Caro Cliente,
Para garantir a segurança e o correcto funcionamento do aparelho, por favor leia ATENTAMENTE as seguintes instruções antes de proceder à instalação.

IMPORTANTE:

Certifique-se de que a corrente eléctrica foi desligada antes de realizar qualquer operação de instalação ou ligação eléctrica do aparelho."

A instalação, ligações eléctricas e configurações devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada, de acordo com as normas locais.

Se estas instruções não forem seguidas, podem ocorrer danos no produto.

O aparelho deve ser correctamente instalado para conseguir um óptimo rendimento do mesmo (instalação da unidade, das condutas e das entradas para substituição de ar).

Este extractor está destinado à ventilação doméstica ou locais semelhantes. Não utilizar para outro fim que não seja aquele para o qual foi concebido.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou recebam instruções adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos relacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção devem ser realizadas pelo utilizador e não por crianças sem supervisão.

Este extractor deve ser instalado de forma a que as pás fiquem situadas a uma altura mínima de 2,3 m do solo.

Este extractor não produz interferências de rádio/televisão (Directiva 2004/108/CE).

Antes de efectuar a instalação em tubagens, consultar as regras municipais sobre as saídas de ar e pedir autorização à pessoa responsável do edifício. Devem tomar-se precauções para evitar o refluxo de gases na divisão onde será instalado, procedentes da conduta de gás aberto ou de outros mecanismos de chama aberta.

Deve ter-se previamente em consideração uma ventilação adequada para a divisão da casa, se se utiliza simultaneamente este aparelho com outros alimentados a gás ou outro tipo de combustível.

Não instalar o tubo de descarga (D) do extractor a uma chaminé de fumos, tubagens de ventilação, condutas de ar quente ou condutas que se utilizem para evacuar os fumos de aparelhos alimentados a gás ou qualquer outro combustível.

NÃO instale este produto em áreas com as seguintes características:

- Excesso de óleo ou ambiente carregado de gordura.
- Ambientes com líquidos, gases ou vapores corrosivos, explosivos ou inflamáveis.
- Ambiente com temperaturas superiores a 40 °C ou inferiores a -5 °C.
- Ambientes com exposição a agentes atmosféricos (chuva, sol, neve, etc.)
- Lugares com possíveis obstáculos que dificultem o acesso ao ventilador.

O produto ou as partes do mesmo não devem ser submersas em água ou outros líquidos.

O grau de protecção IP apenas é válido se a instalação do aparelho é feita de acordo ao indicado

neste manual.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas, animais ou objectos devido ao uso inadequado do aparelho, de acordo com as advertências para a instalação, utilização e manutenção descritas neste manual de instruções.

Ao finalizar a instalação, estas instruções devem ser entregues ao proprietário/utilizador do aparelho.

É necessário permitir a desconexão do aparelho da rede eléctrica após a instalação. A desconexão pode ser efectuada procedendo de modo a que a tomada fique acessível, ou incorporando um interruptor na cablagem fixa que cumpra as normas de instalação eléctrica.

INSTALAÇÃO:

Antes de iniciar a instalação, assegurar que a hélice não está deformada nem danificada, gira livremente e não existe qualquer objecto estranho alojado no interior da estrutura."

A instalação do aparelho deve ser realizada de acordo com a documentação gráfica.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA:

Certificar-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) da corrente eléctrica à qual se vai ligar o aparelho correspondem aos valores indicados na placa de características."

No circuito de conexão do extractor deve existir um interruptor duplo pólo com uma separação entre contactos igual ou superior a 3mm.

(Cabo rígido ou pontas rígidas, condutores 2 ou 3 secção mínima 1 mm² e 1,5 mm² máximo)

Aparelho de classe I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400), deve ligar-se a uma conexão eficiente dotada de tomada de terra. Declinamos quaisquer responsabilidade por danos a pessoas ou coisas devido a falta de observação deste regulamento.

O aparelho deve ser conectado de maneira permanente a uma canalização fixa utilizando um cabo de 3 condutores (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) o 2 condutores (LHV-160, LHV-300) de secção mínima 1 mm² para a instalação fixa.

O cabo de alimentação deve ser colocado de forma a que não seja possível que nenhum líquido ou vapor possa entrar no aparelho, em toda a sua estrutura. Se tal não for possível, a entrada do cabo deve ser vedada de forma adicional, por exemplo, com silicone. Caso contrário, não seria conservada a protecção IP indicada.

No caso de não querer utilizar o aparelho, recomenda-se a sua desconexão da rede eléctrica.

Para finalizar a instalação, comprovar que todas as ligações se realizaram correctamente e garantir que os cabos estão bem colocados.

Comprovar que a hélice pode girar sem problemas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

- Antes de iniciar o processo de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e evite uma possível ligação involuntária."
- Limpar com um pano húmido de forma periódica.
- O motor, a hélice e todos os componentes devem ser periodicamente inspeccionados para assegurar que não estão sujos nem danificados. A frequência das inspecções dependerá das condições de funcionamento do aparelho.
- Eliminar a sujidade presente na hélice e nas partes interiores da estrutura, para evitar desequilíbrios durante o funcionamento, a redução dos desempenhos aerodinâmicos e danos no motor.
- A hélice pode-se lavar com desengordurante (detergente).
- O aparelho não necessita de qualquer manutenção adicional.

Solicite sempre peças de substituição originais para qualquer reparação

O FABRICANTE reserva-se o direito de efectuar qualquer melhoria tecnológica ou modificação sem aviso prévio.

Уважаемый покупатель!

Для обеспечения безопасного и правильного обращения с данным прибором перед установкой **ВНИМАТЕЛЬНО** ознакомьтесь со следующими указаниями.

ВАЖНО!

Перед установкой или электрическим подключением устройства отключите его от сети питания."

Установка, электрические соединения и настройка должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и требованиями.

Несоблюдение данных указаний по установке может привести к повреждению устройства.

Для эффективной работы устройства его следует установить надлежащим образом (установка устройства, трубопроводов и воздухоприемников).

Данный вытяжной вентилятор предназначен для вентиляции бытовых помещений и рухгй подобных строений. Не используйте устройство для других целей, кроме его прямого назначения.

Данный прибор разрешается использовать детям от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний только в том случае, если они находятся под контролем или если они прошли соответствующий инструктаж в отношении безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

Эту вытяжку необходимо устанавливать так, чтобы лопасти располагались на высоте не меньше 2,3 м от пола.

Данный вытяжной вентилятор не создает радио- и телевизионных помех (Директива 2004/108/EC).

Перед установкой трубопроводов проверьте соответствие воздуховыпускных отверстий требованиям муниципальных органов управления и получите разрешение у лица, ответственного за эксплуатацию данного здания.

Следует принять меры предосторожности во избежание противотока газа в помещение из открытого газопровода или других устройств, использующих открытое пламя.

Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, если вытяжное устройство используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе.

Не устанавливайте выпускной трубопровод (D) вытяжного вентилятора в дымоходные каналы, вентиляционные трубопроводы, воздуховоды с горячим воздухом или трубопроводы для удаления остатков горения от приборов, работающих на газе или другом виде топлива.

НЕ устанавливайте устройство в местах, в которых:

- присутствует избыток масла или смазки;
- присутствует агрессивная или огнеопасная жидкость, газ или пар;
- температура превышает 40 °C или ниже -5 °C;
- на устройство может воздействовать окружающая среда (дождь, солнце, снег и т.п.);
- могут возникнуть препятствия для доступа к вентилятору.

Устройство и его детали не следует погружать в воду или другие жидкости.

Соответствие нормативу IP обеспечивается только при установке устройства с соблюдением всех указаний данного руководства.

Изготовитель не несет никакой ответственности за причиненные телесные повреждения или причиненный вред животным или предметам, вызванными ненадлежащим использованием данного устройства или несоблюдением инструкций данного руководства при установке, эксплуатации и техническом обслуживании.

После установки устройства данные инструкции следует передать владельцу/пользователю данного устройства.

Необходимо обеспечить возможность отключения устройства от электросети.

Для этого в доступном месте необходимо обеспечить розетку или установить выключатель в цепь прямого подключения, отвечающий правилам монтажа электрооборудования.

УСТАНОВКА:

Перед началом установки проверьте, чтобы воздушный винт не был деформирован или поврежден, чтобы он свободно вращался и чтобы внутри корпуса не было никаких посторонних предметов.

Устройство следует устанавливать в соответствии с прилагаемыми графическими схемами.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ:

Напряжение (В) и частота (Гц) тока питания должны соответствовать указанным на паспортной табличке.

В цепи подключения вытяжки необходимо установить двухполюсный выключатель с расстоянием между контактами не меньше 3 мм.

(Жесткий кабель или кабель с точками жесткости, из 2–3 проводов сечением не менее 1 мм² и не более 1,5 мм²)

Прибор класса I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) необходимо подключать к сети с заземлением. Мы не несем ответственности за нанесение ущерба людям и имуществу в результате несоблюдения этого требования.

Прибор необходимо постоянно подключать к неподвижному каналу при помощи трехжильного кабеля (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) или двухжильного кабеля (LHV-160, LHV-300) с минимальным сечением 1 мм² для стационарной установки.

Кабель питания следует прокладывать так, чтобы по нему в устройство не могла попасть жидкость или испарения. Если это невозможно, кабельный ввод следует дополнительно герметизировать, например, силиконом. Иначе соответствие нормативу IP не будет гарантировано. Если использование устройства не планируется, его рекомендуется отключить от электрической сети.

После установки проверьте правильность всех соединений и убедитесь, что кабели проложены должным образом.

Убедитесь в том, что лопасти вентилятора вращаются свободно.

Чистка и техническое обслуживание

- Перед выполнением чистки убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети, и примите меры, предотвращающие его повторное случайное включение в сеть.
- Регулярно протирайте устройство влажной тканью.
- Двигатель, воздушный винт и все компоненты должны периодически проверяться на предмет наличия загрязнений и повреждений. Частота проверок зависит от условий работы устройства.
- Удаляйте загрязнения с воздушного винта и внутренних частей корпуса, чтобы избежать разбалансировки во время работы, снижения эксплуатационных характеристик и повреждений двигателя.
- Воздушный винт можно промыть обезжиривающим средством (моющим средством).
- Устройство не требует дополнительного технического обслуживания. Для выполнения ремонта всегда заказывайте оригинальные запасные части.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ оставляет за собой право на внесение любых технологических усовершенствований или изменений без предварительного уведомления.



Mieli klientai,
Siekdami užtikrinti saugų ir tinkamą prietaiso veikimą, ĮDĖMIAI perskaitykite šias instrukcijas, prieš pradėdami naudotis gaminiu.

SVARBI INFORMACIJA:

Prieš atlikdami prietaiso įrengimo ar elektros sujungimo darbus, įsitikinkite, kad prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo.

Prietaiso įrengimą, elektros sujungimo ir nustatymo darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas, laikydamasis vietos reikalavimų.

Dėl šių įrengimo instrukcijų nesilaikymo prietaisas gali sugesti.

Siekiant užtikrinti optimalų prietaiso darbą, jį būtina teisingai įrengti (ši sąlyga galioja prietaiso, lataktų ir oro pakeitimo angų įrengimui).

Ištraukiamasis ventiliatorius skirtas namų ūkio ar analogiškomis patalpoms vėdinti. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus tą, kuriam jis yra sukurtas.

8 metų ir vyresni vaikai bei ribotų fizinių, jutimininių ar protinių galimybių asmenys, taip pat asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą tik prižiūrimi arba gavę tinkamas saugaus prietaiso naudojimo instrukcijas ir supratę jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su aparatu. Naudotojo atliekamų valymo ir priežiūros darbus vaikai gali atlikti tik prižiūrimi.

Šis ištraukiamasis ventiliatorius nesukuria radijo/televizijos trikdžių (pagal 2004/108/EB direktyvą).
Данный вытяжной вентилятор не создает радио- и телевизионных помех (Директива 2004/108/EC).

PPrieš įrengdami vamzdyną, pasikonsultuokite su vietos institucijomis dėl išvedimo angų įrengimo ir gaukite už pastatą atsakingo asmens leidimą.

Būkite atsargūs, venkite dujų grįžtamojo srauto į patalpas iš atvirų dujų vamzdžių arba kitų atviros liepsnos įrenginių.

Patalpa turi būti pakankamai vėdinama, jei šis prietaisas naudojamas kartu su kitais prietaisais, naudojančiais dujas ar kitą kurą.

Nenuveskite ištraukiamojo ventiliatoriaus ištraukimo vamzdžio (D) į kamino kanalus, ventiliacijos vamzdžius, karšto oro vamzdynus ar vamzdynus, kuriais ištraukiami dujomis ar kitu kuru kūrenamų įrenginių dūmai.

NEĮRENKITE šio prietaiso aplinkose, kuriose yra:

- Alyvos ar tepalo perteklius.
- Aplinkose, kuriose yra korozinių ar degių skystų dujų ar garų.
- Aplinkose, kuriose temperatūra viršija 40 °C arba nesiekia -5 °C.
- Aplinkose, kuriose juntamas gamtos reiškinių (lietaus, saulės, sniego ir kt.) poveikis
- Aplinkose, kuriose galimi trukdžiai, kliudantys priėjimą prie ventiliatoriaus.
- Nemerkite šio prietaiso ir jo dalių į vandenį ar kitus skysčius,

Nemerkite šio prietaiso ir jo dalių į vandenį ar kitus skysčius.

IP klasė aktuali tik tuo atveju, jei prietaiso įrengimas atitinka šiose instrukcijose pateiktus nurodymus. Gamintojas nepriima atsakomybės už žmonių ar gyvūnų sužalojimus ar žalą objektams, kilusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo, nesilaikant įrengimo, naudojimo ir priežiūros reikalavimų, pateiktų šiose instrukcijose.

Įrengus prietaisą, šias instrukcijas būtina perduoti prietaiso savininkui/vartotojui.

Montuojant turi būti padaryta galimybė atjungti prietaisą nuo elektros srovės.

Atjungimas užtikrinamas taip, kad būtų galima pasiekti kištuką arba nuolatiniam laide įrengiant jungiklį, kuris atitiktų elektros instaliacijos normas.

ĮRENGIMAS:

prieš pradėdami montuoti išbandykite, ar propeleris nedeformuotas ir nesugadintas, ar sukasi laisvai ir ar korpuso viduje nėra įstrigęs koks nors pašalinis daiktas.

Prietaisas turi būti įrengiamas pagal papildomą grafinę dokumentaciją.

ELEKTROS SUJUNGIMAS:

Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa (V) ir dažnis (Hz) atitinka ant prietaiso nurodytas reikšmes.

Gartraukio jungiamojoje grandinėje turi būti įrengtas dvipolis jungiklis su 3 mm ar didesniu kontaktų atskyrikliu.

(Kabelis turi būti standus arba su standžiais taškais, 2 ar 3 laidų, kurių skersmuo turi būti mažiausiai 1 mm², o daugiausiai 1,5 mm²)

I klasės prietaisais (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400), turi būti jungiamas prie veikiančios įžemintos jungties. Atsisakome bet kokios atsakomybės dėl žmonių sužalojimo ar turto sugadinimo, įvykusius nesilaikant šios normos.

Prietaisas turi būti prijungtas nuolatinio būdu prie elektros tinklo trifaziu (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) arba dvifaziu (LHV-160, LHV-300) kabeliu, kurių skerspjūvis ne mažesnis kaip 1 mm², skirtu jungti prie elektros tinklo.

Maitinimo kabelis turi būti įrengiamas taip, kad per kabelį į prietaisą nepatektų drėgmė ar garai. Jei tai neįmanoma, kabelio įėjimo vieta turi būti izoliuojama papildomai, pavyzdžiui, silikonu. Priešingu atveju nurodyta IP klasė negalioja.

Jei nenorima naudoti prietaiso, rekomenduojama jį atjungti nuo elektros tinklo.

Baigdami prietaiso įrengimą, patikrinkite, ar teisingai sujungėte visas jungtis, bei įsitikinkite, kad teisingai sujungėte visus kabelius.

Patikrinkite, ar ventiliatoriaus mentės gali sukristi laisvai.

Prietaiso valymas ir priežiūra:

- Prieš valydami prietaisą, įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo elektros šaltinio; užtikrinkite, kad prietaisas negalės įsijungti atsitiktinai.
- Reguliariai valykite prietaisą drėgna šluoste.
- Variklį, propelerį ir visas dalis reikia periodiškai tikrinti, siekiant nustatyti, ar jie nėra užsiterę ar sugadę. Patikrinimų dažnumas priklauso nuo prietaiso veikimo sąlygų.
- Nuvalykite ant propelerio ir vidinių korpuso dalių esančius nešvarumus, kad būtų išvengta veikimo išsiderinimo, aerodinaminių savybių suprastėjimo ir variklio sugadinimo.
- Sparnuotę galima valyti riebalų šalinimo priemone (valikliu).

• Papildoma priežiūra prietaisui nereikalinga.

Prietaiso remontui naudokite tik originalias atsargines dalis.

GAMINTOJAS pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo atlikti technologinius pakeitimus ar modifikacijas.

بعد الانتهاء من التركيب، يجب تقديم هذه التعليمات إلى مالك/مستخدم الجهاز.

احرص على إتاحة فصل الجهاز عن مصدر الإمداد التيار بعد التركيب.

يمكن فصله بجعل القابس في مكان يمكن الوصول إليه أو بعمل مفتاح في السلك الثابت موافق لمعايير التركيب الكهربائية.

التركيب:

قبل بدء التركيب تأكد أن المروحة ليس بها أضرار أو تشوه في الشكل الخارجي، بحيث يمكنها الدوران بحرية، ومن عدم وجود أي جسم غريب في العلبة الخارجية.

سيتم تركيب الجهاز طبقاً للمستندات الرسومية المرفقة الفردي

التوصيل الكهربائي:

تأكد من توافق الجهد الكهربائي (فولت) والتردد (هرتز) الخاص بإمداد الطاقة مع القيم المحددة على لوحة المواصفات.

يجب أن تحتوي دائرة المستخرج على مقلاد ثنائي القطب مع فاصل بين الوصلات مساوي أو أكبر من 3 مم.

(كابل ثنائي أو ثلاثي القلب مع جزء مستعرض يبلغ 1 مم كحد أدنى، و 1.5 مم كحد أقصى)

جهاز فئة I (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400)، لا بد من توفير تغذية كافية له مزودة بخط أرضي. ننفي أي مسؤولية عن الضرر الذي يلحق بالأشخاص أو الأشياء الناجمة عن عدم مراعاة هذه القاعدة.

الجهاز لا بد أن يكون متصلاً بشكل دائم بوحدة أنابيب ثابتة عن طريق كابل ثلاثي الوصلة (LHV-190, LHV-225, LHV-350, LHV-400) أو ثنائي الوصلة (LHV-160, LHV-300) الحد الأدنى للجزء 1 مم للتركيب الثابت.

يجب وضع كابل إمداد الطاقة بحيث لا يمكن دخول السوائل أو الأبخرة إلى الجهاز. إذا كان يستحيل فعل ذلك، فيجب إحكام قفل مدخل الكابل بشكل إضافي، باستخدام السيلكون، على سبيل المثال. وإلا، فلن يتم الحفاظ على تصنيف IP المشار إليه.

في حالة عدم استخدام الجهاز يوصى بفصله عن مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي.

للانتهاء من التركيب، تحقق من أن كل التوصيلات قد تمت بطريقة صحيحة وتأكد من أن الكابلات موضوعة بطريقة صحيحة.

تأكد من عمل الريش بسلاسة.

التنظيف والصيانة:

• قبل التنظيف، تأكد من عدم اتصال الجهاز بالشبكة الكهربائية وتجنب إعادة التوصيل بالكهرباء دون قصد.

• نظفه بشكل دوري باستخدام قطعة قماش مبللة.

• يجب فحص المحرك والمروحة وجميع المكونات بشكل دوري لضمان عدم اتساخها وعدم حدوث أضرار بها. يتوقف عدد مرات الفحص على ظروف تشغيل الجهاز.

• أزل الاتساخات من على المروحة والأجزاء الداخلية للعلبة لتجنب اختلال التوازن أثناء التشغيل وانخفاض الأداء الإيروديناميكي وحدث أضرار بالمحرك.

• يمكن غسيل المروحة بالمنظفات.

• الجهاز لا تتطلب صيانة إضافية.

اطلب دوماً قطع الغيار الأصلية من أجل الإصلاحات.

تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في إجراء أي تحسين أو تعديل تقني بدون إشعار مسبق.

عميلنا العزيز،

ينبغي توخي الحيلة لتفادي التدفق العكسي للغازات في الغرفة من أنبوب الغاز المفتوح أو من أية أجهزة ذات لهب مفتوح أخرى.

يجب أن تتوفر بالغرفة تهوية كافية في حال استخدام الجهاز بها في وقت واحد مع أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو أي نوع آخر من أنواع الوقود.

لا تقم بتركيب أنبوب العادم (D) الخاص بمروحة السحب على مجرى مدخنة أو أنابيب التهوية أو أنابيب الهواء الساخن أو أنابيب تستخدم للتخلص من أدخنة الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أي نوع آخر من أنواع الوقود.

لا تقم بتركيب هذا المنتج في الأماكن التي تتصف بما يلي:

- زيادة الزيت أو الشحم.
- الأماكن التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة أكالة أو انفجارية أو قابلة للاشتعال
- المناطق التي بها درجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 5- درجة مئوية.
- المناطق المعرضة للعوامل البيئية (كالمطر والشمس والتلج وما شابه ذلك)
- المناطق التي قد توجد بها عقبات تعيق الوصول إلى المروحة.

يجب عدم غمر المنتج وأجزائه في الماء أو أية سوائل أخرى.

يسري تصنيف IP فقط إذا كان تركيب الجهاز يتوافق مع ما هو محدد في هذا الدليل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الإصابة الشخصية أو الضرر الذي يلحق بالحيوانات أو الأشياء بسبب الاستخدام غير الملائم للجهاز طبقاً لتحذيرات التركيب والاستخدام والصيانة المحددة في دليل التركيب هذا.

لضمان الأمان والتشغيل الصحيح للجهاز، الرجاء قراءة التعليمات التالية بعناية قبل بدء التركيب.

هام:

تأكد من فصل مصدر إمداد الطاقة قبل التركيب أو توصيل الكهرباء للجهاز.

يجب أن يتم التركيب وتوصيل الكهرباء والإعداد على يد شخص مؤهل ووفقاً للقوانين المحلية.

إذا لم يتم اتباع تعليمات التركيب هذه، فقد يتلف المنتج. للحصول على أفضل مستويات الأداء، يجب تركيب الجهاز بطريقة صحيحة (تركيب الوحدات، والأنابيب وفتحات إحلال الهواء)

مروحة السحب هذه مصممة لتهوية المنازل أو المباني المماثلة. لا تُستخدم لأي غرض غير الغرض الذي صممت من أجله.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات أو أكثر، والأشخاص الذين يعانون من قصور في الإحساس بالألم أو ضعف في القدرات العقلية، أو لديهم نقص في الخبرة والدراية في حالة مراقبتهم أو إعطائهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان واستيعابهم للأخطار المرتبطة بالاستخدام. ينبغي ألا يعثب الأطفال بالجهاز. لا يمكن للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة إلا في حالة الإشراف عليهم.

يجب تركيب المروحة بحيث تكون أنصالتها على بعد يزيد على 2,3 م من الأرضية.

مروحة السحب هذه لا تسبب أي تشويش على الراديو/ التلفزيون (توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 108/2004).

قبل تركيب الأنابيب، الرجاء مراجعة القوانين البلدية المحلية حول مخارج الهواء وطلب الإذن من الشخص المسؤول عن المبنى.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ гарантирует надлежащее функционирование данного изделия, которое разрабатывало только и исключительно для использования в домашних условиях, на протяжении периода в три (3) года, начиная с даты счета-фактуры, товарного чека или транспортной накладной (в случае дистанционной торговли) с надлежащим описанием приобретенного изделия.

Данная гарантия включает как материалы, так и затраты на рабочую силу и выезд технического персонала ближайшего официального центра техобслуживания (за исключением товаров, которые ввиду небольшого размера и возможности транспортировки должны быть доставлены пользователем в официальный центр техобслуживания).

Для применения данной гарантии пользователю следует обратиться к дистрибутору либо в отдел обслуживания клиентов компании Cataplásticos S.L. Изготовитель вправе по своему усмотрению принять решение о ремонте или замене бракованного изделия, если он сочтет непропорционально высокой стоимость одного из этих вариантов.

Если ремонт или замена окажутся невозможными или нецелесообразными, потребителю может быть предложен выбор между скидкой с цены товара или отменой покупки (согласно положениям Королевского законодательного декрета 1/2007 или действующему законодательству).

ИСПОЛНЕНИЕ

Данная гарантия не является применимой в следующих случаях:

- Невыполнение указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации.
- Ненадлежащее использование либо нормальный износ изделия (фильтры, лампочки, прокладки, детали из резины, краски и т.д.).
- Ненадлежащие манипуляции с изделием, осуществленные лицом, не имеющим на это разрешения.
- Неподдержание изделия в чистоте или невыполнение операций по его периодическому обслуживанию.
- Аварии или повреждения, нанесенные химическими или электрохимическими воздействиями воды либо контактом с неадекватными веществами, не входящими в рамки того, что оговорено в руководстве по эксплуатации.
- Инциденты, связанные с физической поломкой, которая не вызвана дефектом изготовления (караса, стекла, наклейки, детали из пластмассы, фильтры, ручки и т.д.).

Данная гарантия не затрагивает права, которыми наделен потребитель в соответствии с положениями законодательства согласно действующему законодательству.

• Инциденты, связанные с физической поломкой, которая не вызвана дефектом изготовления (караса, стекла, наклейки, детали из пластмассы, фильтры, ручки и т.д.).

Данная гарантия не затрагивает права, которыми наделен потребитель в соответствии с положениями законодательства согласно действующему законодательству.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого вы следуете за соответствующим пунктом инструкции по утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы помогаете предотвратить загрязнение окружающей среды и здоровью людей потенциальными отходами, которые могут возникнуть, в противном случае, вследствие неадекватного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

ГАРАНТИJA LT
GAJINTOJAS garantuoja šio gaminio, skirto naudoti iškirtinai tik buityje, atitikį trys (3) metų laikotarpiai nuo įsigijimo prietaisą tinkamai naudojantis sąskaitos faktūros, pirkimo kvito ar pristatymo akto (nuotoliniu pirkimo atveju) išrašymo dienos.

Ši garantija padengia išlaidas detalesms, darbiui ir artimiausio oficialaus techninio aptarnavimo centro personalo kelionei (išskyrus atvejus, kai gaminiai dėl nedidelio dydžio ir mobilumo turi būti naudotojo nuvežami į oficialų techninio aptarnavimo centrą).

Kad garantija būtų pritaikoma, naudotojas turi kreiptis į platintoją arba „Cataplásticos S.L.“ klientų aptarnavimo skyrių.

Gaminiojas gali pasiūlyti savo teise nuspresti, ar sugedusį gaminį taisyti, ar pakeisti, kai vienos iš šių dviejų galimybių kaina laikoma neproporcinga.

Jei platintojas ar pakeisti neįmanoma arba netinkama, naudotojas gali pasirinkti kainos sumažinimą arba pirkimo anuliuojimą (pagal KD įstatymo Nr. 1/2007 nuostatas arba pagal galiojančius teisės aktus).

Šis  ant gaminio arba jo pakuočės pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms. Jį būtina pristatyti į atitinkamą elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo vietą pildirimui.

Užtikrindami tinkamą šio prietaiso išmetimą, padėsite išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį galėtų sukelti netinkama šio gaminio išmetimas.

Išsamensnės informacijos apie šio gaminio pildirimą teiraukitės vietos institucijos, buitinių atliekų išmetimo tarybosje ar parduotuvėje, kurioje įsigijote gaminį.

ISIMTYS Ši garantija netaikoma šiais atvejais:

- nesilaikant naudojimo instrukcijos pateiktamų nurodymų;
- piktnaudžiaujant arba gaminiui (filtrams, lemputėms, interpartams, guminiams detalėms, dažams, lakui ir t. t.) įprastai susidėjus;
- gaminį ar dant neįgaliojantis asmenimis;
- gaminių nevalant ar reguliariai neįprizint;
- gaminiui sugedus arba jį pažeidus dėl cheminio ar elektrocheminio vandens poveikio arba sąlyčių su netinkamomis medžiagomis, neurodytomis naudojimo instrukcijoje;
- įvykio incidentams, kai gaminyje (korpusas, stiklas, apdaila, plastikas, filtri, valdikliai ir t. t.) fizikai suauzdotais ir sugenda ne dėl gamybos defektu.

Ši garantija nepažeidžia naudotojo teisių, pagal galiojančius teisės aktus.

JÓTÁLLÁS HU

A GYÁRTÓI garantálja az egyedül és kizárólag magánhasználatra tervezett termék megfelelően a beszerzett termék igazolására szolgáló számla, eladási nyugta vagy szállítólevél (postai kiszállítás esetén) dátumától számított három (3) évig.

Ez a garancia magában foglalja az alkatrészt árát, a munkadíjat és a legközelebbi hivatalos szerviz műszaki személyzetének utazási költségét (kivéve, ha a termék kis mérete és mozgathatósága lehetővé teszi, hogy a felhasználó beszállítsa a hivatalos műszaki szervizbe).

A garancia igénybevételehez a vevő vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a Cataplásticos S.L. cég képviselőjével.

A gyártó eldönti, hogy kijavítja, vagy lecseréli a hibás terméket, ha a két lehetőségnek költséget aránytalanok tartja.

Ha javításra vagy cserére nincs lehetőség, vagy nem célszerű, az eladónak lehetősége van arra, hogy az árat csökkentse vagy törölje az eladást (az 1/2007. királyi törvényerejű rendeletben vagy a hatályos jogszabályokban meghatározottak szerint); KIZÁRÓ ZÁRÁDEKOK

Ez a garancia nem alkalmazható a következő esetekben:

- Ha nem tartja be a Kezelői kézikönyv útmutatását.
- A termék helytelenül használja vagy egyes elemek (szűrők, lámpák, tömítések, gumialkatrészek, festék, lakkozás stb.) normál módon elhasználódnak.
- Illetékes személyek változtatnak a terméken.
- Ha nem végzi el a termék tisztítását vagy rendszeres karbantartását.
- Víz, ill. a Kezelői kézikönyben nem szereplő anyaggal való érintkezés kémiai vagy elektromos hatására létrejött meghibásodás vagy sérülés esetén.
- Gyártási hibára nem visszavezethető fizikai törés (ház, ablak, műanyag alkatrész, szűrő, kezelőelem) következtében fellépő meghibásodás.

Ez a garancia nem befolyásolja hatályos jogszabályok szerint sz. Királyi törvényerejű rendeletben szereplő fogyasztói jogokat.

A termék vagy a csomagolásnál található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen terméket helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyekkel ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékképzése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

GAJANTIE RO

EL PRODCATORUL acordă pentru acest aparat, destinat exclusiv utilizării casnice, o garanție de trei (3) ani începând de la data achiziției indicată pe factură, chitanță sau dovada de cumpărare (ori de la data livrării în cazul vânzării la distanță).

Această garanție acoperă atât materialele, cât și manopera, precum și deplasarea personalului tehnic către cel mai apropiat centru de service autorizat (exceptând piesele mici și ușor de transportat, pe care utilizatorul trebuie să le ducă personal la service-ul autorizat).

Pentru a beneficia de garanție, consumatorul trebuie să contacteze distribuitorul sau serviciul pentru clienți la Cataplásticos S.L.

Producătorul are dreptul să decidă dacă va repara sau înlocui produsul defect, în funcție de care dintre cele două opțiuni este mai convenabil din punct de vedere al costului.

Dacă reparația sau înlocuirea nu sunt posibile sau nu sunt rezonabile, consumatorul poate alege între o reducere de preț sau rezilierea contractului de vânzare (conform prevederilor legale în vigoare).

Regulamentul 1/2007).
Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului sau uzura normală (filtre, lampi, gamituri, lacuri, butoane, etc.).
- Manipularea aparatului fără autorizație.
- Lipsa curățării sau a întreinerii periodice conform instrucțiunilor.
- Defecte cauzate de acțiunea substanțelor chimice sau a agenților electrice care nu sunt prevăzuți în utilizarea normală a produsului.
- Deteriorări fizice sau avarii rezultate din accidente care nu provin din defecte de fabricație (structuri, cadre, butoane, carcase, motoare, termostate etc.).

Această garanție nu afectează drepturile legale ale consumatorului conform legislației în vigoare.

Simbolul  alături de goni barut indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat într-un punct de colectare pentru deșeurile electrice și electronice.

Produsul trebuie predat în condiții corespunzătoare, fără costuri pentru consumator, pe o cură și a tratat separat de deșeurile menajere.

Prin predarea acestui produs la un centru de colectare corespunzător se contribuie la protecția mediului și a sănătății publice. Pentru informații suplimentare, adresăți-vă autorităților locale, punctului de colectare sau magazinului de unde a fost achiziționat produsul.

GAJANTIA ES

EL FABRICANTE garantiza la conformidad de este producto, que ha sido diseñado para uso único y exclusivo doméstico, durante un periodo de tres (3) años, a contar desde la fecha de la factura, título de compra o albarán de entrega (en casos de venta a distancia) donde figure debidamente el aparato adquirido.

Esta garantía incluye tanto materiales como mano de obra, y el desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial más próximo (excepto en el caso de productos que por su pequeño tamaño y movilidad deberán ser transportados por el usuario al Servicio Técnico Oficial).

Para la aplicación de la presente Garantía, el consumidor deberá ponerse en contacto con el distribuidor o el servicio de Atención al Cliente de Cataplásticos S.L.

El Fabricante podrá ejercer su derecho de decisión de reparar o reemplazar el producto defectuoso cuando el coste de la misma de las dos opciones se considere desproporcionado.

Si la reparación o sustitución no fuese posible o apropiada, el consumidor podrá optar por una rebaja en el precio o por la cancelación de la compra según lo especificado en el RD Ley 1/2007 o según legislación vigente.

CLAUSULAS DE EXCLUSION

La presente garantía no se aplicará en los siguientes supuestos:

• El incumplimiento de las indicaciones reflejadas en el Manual de instrucciones.

• Uso inadecuado o desgaste normal del producto (filtros, bombillas, juntas, gomas, esmaltes, pinturas...).

• Manipulación indebida del mismo por persona no autorizada.

• Averías o daños causados por efectos químicos o electroquímicos del agua o por el contacto con sustancias incompatibles, fuera de lo establecido en el manual de instrucciones.

• Incidencias derivadas de una rotura física, no atribuible a un defecto de fabricación (carcasas, cristales, embelledores, plásticos, filtros, mandos...).

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto según legislación vigente.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicio normal del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con el servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

GAJANTIE FR

LE FABRICANT garantit la conformité de ce produit, qui est conçu pour un usage exclusif domestique, pour une période de trois (3) ans à compter de la date de la facture, du ticket d'achat ou du bon de livraison (dans le cas d'une vente à distance) sur lequel figure l'appareil acquis.

Cette garantie inclut à la fois les matériaux, la main-d'œuvre et le déplacement du personnel technique du service officiel le plus proche (sauf dans le cas des produits de petite taille et des mobiles, qui doivent être transportés par l'utilisateur au service technique officiel).

Afin d'appliquer cette garantie, le consommateur doit contacter le distributeur ou le service clientèle de Cataplásticos S.L.

Le fabricant peut exercer son droit de décision de réparer ou de remplacer le produit défectueux lorsqu'il considère le coût de l'une des deux options comme disproportionné.

Si la réparation ou le remplacement n'est pas possible ou approprié, le consommateur peut choisir de annuler l'achat (conformément aux dispositions du Décret Royal Législatif 1/2007 ou à la législation en vigueur).

CLAUSES D'EXCLUSION

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Le non-respect des indications figurant dans le manuel d'instructions.
- La mauvaise utilisation ou l'usage normal du produit (filtres, ampoules, joints, pièces en caoutchouc, vernis, peintures, etc.)

• Incidencias derivadas de una rotura física, no atribuible a un defecto de fabricación (carcasas, cristales, embelledores, plásticos, filtros, mandos...).

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto según legislación vigente.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicio normal del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con el servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Simbolul  alături de goni barut indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat într-un punct de colectare pentru deșeurile electrice și electronice.

Produsul trebuie predat în condiții corespunzătoare, fără costuri pentru consumator, pe o cură și a tratat separat de deșeurile menajere.

Prin predarea acestui produs la un centru de colectare corespunzător se contribuie la protecția mediului și a sănătății publice. Pentru informații suplimentare, adresăți-vă autorităților locale, punctului de colectare sau magazinului de unde a fost achiziționat produsul.

Această garanție acoperă atât materialele, cât și manopera, precum și deplasarea personalului tehnic către cel mai apropiat centru de service autorizat (exceptând piesele mici și ușor de transportat, pe care utilizatorul trebuie să le ducă personal la service-ul autorizat).

Pentru a beneficia de garanție, consumatorul trebuie să contacteze distribuitorul sau serviciul pentru clienți la Cataplásticos S.L.

Producătorul are dreptul să decidă dacă va repara sau înlocui produsul defect, în funcție de care dintre cele două opțiuni este mai convenabil din punct de vedere al costului.

• La manipulation inadéquate du produit par des personnes non autorisées.
• Le manque de nettoyage ou d'entretien régulier du produit.

• Les défauts ou dommages causés par les effets chimiques ou électrochimiques de l'eau ou par le contact avec des substances nocives qui ne sont pas stipulés dans le manuel d'instructions.

• Les incidents résultant d'une cassure physique non imputable à un défaut de fabrication (carcasses, verres, enjoliveurs, plastiques, filtres, commandes, etc.).

Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur stipulés conformément à la législation en vigueur.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

GUARANTEE EN

THE MANUFACTURER guarantees conformity of this product, which is designed solely and exclusively for household use, for a period of three (3) years from the date of the invoice, receipt of purchase or delivery note (in the case of distance selling) duly stating the acquired appliance.

This warranty includes both parts and labour, and the travel of the technical staff of the nearest Official Service (except in the case of products which, due to their small size and mobility, should be transported by the user to the Official Technical Service).

For the application of this warranty, the consumer should contact the distributor or the Customer Service of Cataplásticos S.L.

The Manufacturer may exercise its right of decision to repair or replace the defective product when the cost of one of the two options is considered to be disproportionate.

If repair or replacement is not possible or not appropriate, the consumer may choose a price reduction or purchase cancellation (as specified in Spanish Royal Decree Law 1/2007 or in accordance with current legislation).

EXCLUSION CLAUSES

This warranty does not apply in the following cases:

- Failure to follow instructions covered in the Instruction Manual.
- Misuse or normal wear and tear of the product (filters, bulbs, gaskets, rubber components, paints, varnishes, etc.).
- Tampering thereof by unauthorized persons.
- Lack of cleaning or of regular maintenance of the product.
- Breakdowns or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water or by contact with inappropriate substances, outside of that stipulated in the Instruction Manual.

• Incidents resulting from physical breakage not attributable to a manufacturing defect (casings, glass, trim, plastics, filters, controls, etc.).

This warranty does not affect the consumer rights in accordance with current legislation.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

εγγύηση EL

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ εγγυάται την συμμόρφωση αυτού του προϊόντος, το οποίο σχεδιάστηκε αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση, για χρονικό διάστημα τριών (3) ετών από την ημερομηνία του τιμολογίου, απόδειξης αγοράς ή τιμολογίου παραλαβής εμπορεύματος (σε περίπτωση πώλησης εξ αποστάσεως) όπου το προϊόν αναγράφεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Η εγγύηση αυτή περιλαμβάνει τόσο τα υλικά όσο και την εργασία, τις μηχανικές του τεχνικού προσωπικού της πληρέστερης Επίσημης Τεχνικής Υποστήριξης Πελατών (εξαρτημένη του τιμολογίου, απόδειξης αγοράς ή τιμολογίου παραλαβής εμπορεύματος (σε περίπτωση πώλησης εξ αποστάσεως) όπου το προϊόν αναγράφεται σύμφωνα με τους κανονισμούς).

Για να ισχύσει η παρούσα Εγγύηση, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τον διανομέα ή την Εκπαιστέυση Πελατών της Cataplásticos S.L.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ θα μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα επιλογής μεταξύ επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης του ελαττωματικού προϊόντος όταν το κόστος μιας από των δύο εναλλακτικές θεωρηθεί δυσανάλογο.

Αν η επιδιόρθωση ή αντικατάσταση είναι αδύνατη ή αναλλοίωτη, ο καταναλωτής θα μπορεί να επιλέξει μεταξύ μιας έκπτωσης στην τιμή ή της ακύρωσης της αγοράς (σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στο Βασιλικό Διάταγμα Νομός 1/2007 ή σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία).

ΟΡΟΙ ΕΞΑΙΡΕΣΗΣ: Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

• Μη τήρηση των υποδείξεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης.

• Ακατάλληλη χρήση ή φυσική φθορά του προϊόντος (φίλτρα, λάστιχα, ενσωματωμένα λάστιχα, οβάλια, μηχανές...).

• Ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος από άτομο χωρίς εξουσιοδότηση.

• Έκλειψη καθαρότητας ή περιορισμός επεξεργασίας συντήρησης του προϊόντος.

• Αφάρδης ή ζημική που οφείλεται στη ζημική ή ηλεκτροχημική επίδραση του νερού ή την επαφή με ακατάλληλες ουσίες που δεν συμπεριλαμβάνονται σε αυτές που ορίζουν οι οδηγίες χρήσης.

• Περιστατικά που προκλήθηκαν από βροχιακή πανώλη που δεν οφείλονται σε κατασκευαστικά ελαττώματα (κοιλώματα, κολλήματα, καπνός, πλαστικά, φίλτρα, χειριστήρια...).

• Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζεται από δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με τα προβλεπόμενα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή στην επίστρωση συσκευασίας του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταφερθεί το προϊόν αυτό ως οικιακό απόβιομα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο

σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

GARANTEE NL

De FABRIKANT garandeert de conformiteit van dit product, dat enkel en alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd is, en voor een periode van drie (3) jaar, vanaf factuurdatum, aankoop of afleveringsbewijs (in geval van verkoop op afstand) waar het gekochte apparaat correct op vermeld staat.

Deze garantie omvat zowel het materiaal als het verplaatsen van het technisch personeel van de dichtstbijzijnde Officiële Servicedienst (behalve in het geval van producten dat vanwege zijn kleine afmeting en mobiliteit door de klant naar de Officiële Technisch Dienst vervoerd zal moeten worden).

Voor het toepassen van deze garantie dient de klant contact op te nemen met de leverancier of klantenservice van Cataplásticos S.L.

De fabrikant kan zijn recht van beslissing uitoefenen om het kapotte product te repareren of te vervangen als de kosten van een van de twee opties niet in verhouding zijn.

Als de reparatie of het vervangen niet mogelijk of geschikt is, kan de klant opteren voor een korting op de prijs of het annuleren van de aankoop (als gedefinieerd in Koninklijk Wetsbesluit 1/2007 of volgens de huidige wetgeving).

UITZONDERINGSBEPALING

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

• Het niet nakomen van de instructies die in de gebruiksaanwijzing staan.

• Onjuist gebruik of normale slijtage van het product (filters, gloeilampen, verbindingen, rubber, lak, verf...).

• Onjuiste manipulatie ervan door een niet bevoegd persoon.

• Gebrek aan schoonaak of regelmatig onderhoud van het product.

• Storingen of schade veroorzaakt door chemische of elektrochemische effecten van het water of door het in contact komen met onjuiste substanties die niet in de gebruiksaanwijzing staan.

• Invloeden voortvloeiend uit een fysieke breuk, niet toe te schrijven aan een fabricagefout (omhulsel, glas, plastic verpakking, filters, afsluitingen, ...).

Deze garantie heeft geen invloed op de rechten die de klant heeft volgens de huidige wetgeving.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich voordoen kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

GARANTEE DE

Der HERSTELLER garantiert die Konformität dieses Produktes, das ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen ist, für die Dauer von drei (3) Jahren ab Rechnungsdatum, Kaufbeleg oder Lieferschein (bei Versand), auf denen ordnungsgemäße Angaben zum erworbenen Gerät befinden müssen. Die Garantie umfasst sowohl Ersatzteile als auch Arbeitsleistung sowie die Anfahrtkosten der Techniker der nächsten legenden autorisierten Kundendienststelle (ausgenommen sind Fälle, bei denen die Geräte aufgrund ihrer geringen Größe und leichten Transportierbarkeit vom Kunden zur nächstgelegenen technischen Kundendienststelle gebracht werden sollten).

In Garantiefällen sollte sich der Verbraucher an den Händler bzw. den Kundendienst von Cataplásticos S.L. wenden.

Der Hersteller hat das Recht zwischen Reparatur oder Ersatz des defekten Gerätes zu entscheiden, wenn die Kosten für eine der beiden Optionen unverhältnismäßig hoch sind.

Ist die Reparatur oder der Ersatz des Gerätes nicht möglich bzw. nicht sinnvoll, kann der Verbraucher zwischen einer Preisminderung oder der Stornierung des Kaufs wählen (gemäß den Bestimmungen des Königlichen Gesetzesdekrets 1/2007 oder geltendem Gesetz).

AUSSCHLUSSKLAUSELEN

Diese Garantie gilt nicht für folgende Fälle:

• Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen.

• Falscher Gebrauch oder normale Abnutzung des Produkts (Filter, Lampen, Dichtungen, Gummiteile, Farben, Lacke, etc.).

• Änderungen am Gerät durch unbefugte Personen.

• Mangelnde Reinigung oder Wartung des Produkts.

• Störungen oder Schäden, die auf die chemische oder elektrochemische Einwirkung von Wasser oder den Kontakt mit ungeeigneten Substanzen zurückzuführen sind, die nicht im Benutzerhandbuch festgelegt sind.

• Störfälle infolge eines physischen Bruchs, der nicht auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen ist (Gehäuse, Glas, Rand, Kunststoff, Filter, Steuerungen, etc.).

Diese Garantie wirkt sich nicht auf die im gemäß geltendem Gesetz.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

GARANZIA IT

IL FABBRICANTE garantisce la conformità di questo prodotto, progettato esclusivamente a uso domestico, per un periodo di tre (3) anni dalla data della fattura, ricevuta d'acquisto o bolla di accompagnamento (in caso di vendita a distanza) in cui figura correttamente l'apparecchio acquistato.

Questa garanzia copre i materiali e la manodopera, e il viaggio del personale tecnico del Centro di assistenza più vicino (tranne nel caso di prodotti che per le loro dimensioni ridotte e la mobilità devono essere trasportati dall'utente al Centro di assistenza autorizzato).

Al fini dell'applicazione della presente garanzia, il consumatore deve contattare il rivenditore o il servizio clienti della Cataplásticos S.L.

Il fabbricante può esercitare il proprio diritto di decidere di riparare o di sostituire il prodotto difettoso quando il costo di una delle due opzioni viene ritenuto sproporzionato.

Se la riparazione o la sostituzione non è possibile o appropriata, il consumatore può scegliere una riduzione del prezzo o la cancellazione dell'acquisto (secondo quanto specificato nel RD Legge 1/2007 o secondo la legislazione vigente).

CLAUSOLE DI ESCLUSIONE

La presente garanzia non si applica nei seguenti casi:

• La mancata osservanza delle istruzioni riportate nel Manuale di istruzioni.

• L'uso improprio o la normale usura del prodotto (filtri, lampadine, guarnizioni, gomme, pitture, vernici...).

• La manomissione dello stesso da parte di persone non autorizzate.

• Scarsa pulizia o manutenzione regolare del prodotto.

• Guasti o danni causati da effetti chimici o elettrochimici dell'acqua o dal contatto con sostanze inappropriate non espressamente previsto nel manuale.

• Incidenti derivanti da una rottura fisica non imputabile a un difetto di produzione (telai, vetri, finiture, elementi in plastica, filtri, comandi...).

La presente garanzia non pregiudica i diritti previsti per i consumatori secondo la legislazione vigente.

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

GARANZIA PT

O FABRICANTE garante a conformidade deste produto, que foi projectado para uso exclusivamente doméstico, durante um período de três (3) anos, a contar da data da factura, ticket de compra ou nota de entrega (nos casos de venda à distância), onde figure devidamente o aparelho adquirido.

Esta garantia inclui materiais e mão-de-obra, bem como a deslocação do pessoal técnico do Serviço Oficial mais próximo

(excepto no caso de produtos que pelo seu pequeno tamanho e fácil mobilidade deverão ser transportados pelo utilizador para o Serviço Técnico Oficial). Para a aplicação da presente Garantia o consumidor deverá entrar em contacto com o distribuidor ou o serviço de Atendimento ao Cliente da Cataplásticos S.L.

O Fabricante poderá exercer o seu direito de decisão de reparar ou substituir o produto defeituoso quando o custo de uma das duas opções for considerado desproporcionado.

Se a reparação ou substituição não for possível ou apropriada, o consumidor poderá optar por uma rebaixa no preço ou pelo cancelamento da compra (segundo o especificado no RD Ley 1/2007 ou segundo legislação vigente).

CLÁUSULAS DE EXCLUSÃO

A presente garantia não será aplicada nas seguintes circunstâncias:

-Incumprimento das indicações reflectidas no manual de instruções.

-Uso inadequado ou desgaste normal do produto (filtros, lâmpadas, juntas, borrachas, esmaltes, pinturas...).

-Manipulação indevida do mesmo por pessoas não autorizadas.

-Manipulação indevida do mesmo por pessoas não autorizadas.

-Falta de limpeza ou de operações de manutenção periódica do produto.

-Avarias ou danos causados por efeitos químicos ou electroquímicos da água ou pelo contacto com substâncias inapropriadas, fora do estabelecido no manual de instruções.

-Incidentes derivados de uma rotura física, não atribuível a um defeito de fabrico (resguardos, vidros, elementos de cobertura, plásticos, filtros, comandos...).

A presente garantia não afecta os direitos do consumidor segundo a legislação vigente.

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

DAANSVAR

FABRIKANTEN garantanter, at produktet, der er designet udelukkende til husholdningsbrug, bevarer sin funktionsdygtighed i tre (3) år fra fakturadatoen, eller fra datoen på kjøps- eller leveringskvitteringen (ved salg på postordre). Produktreferansen må være oppgitt i dokumentet.

Garantien gjelder både reservedeler, arbeidskraft og reise for teknisk personell fra det nærmeste offisielle fakturadatoen, datoen på den bon duktur som er enkle å flytte på, og (nå), der dokumenterer kjøbet af dette apparat.

Garantien omfatter både materiale samt arbeidskraft, og transport af brukeren kontakte distributøren eller teknikere fra det nærmeste offisielle servicecenter (med undtagelse fra små og flytbare produkter, som reparerer selv skal transportere til et offisielt teknisk servicecenter).

For å gjøre bruk af garantien, skal forbrukeren kontakte forhandleren eller kundeservice for harde hvidevarer Cataplásticos S.L.

Fabrikanten kan gøre brug af sin ret til at afgøre, om det defekte produkt skal repareres eller udskiftes, hvis det vurderes, at omkostningerne ved en af de to muligheder er uforholdsmæssigt store.

Hvis reparation eller udskiftning ikke er mulig eller hensigtsmæssig, kan køberen vælge mellem et afslag i prisen eller at annullere købet (som specificeret i det spanske kongelige lovdekret 1/2007 eller i overensstemmelse med gældende lovgivning).

UNDTAGelser

Denne garanti dækker ikke følgende tilfælde:

-Misligholdelse af instruktionsbogens anvisninger.

-Uegnet brug eller almindeligt slid af produktet (filter, pæring, samlinger, pakninger, emalje, maling...).

-Ukorrekt håndtering af produktet af en uautoriseret person.

-Manglende rengjøring eller løbende vedligeholdelse af produktet.

-Fejl og skader der skyldes kemiske eller elektrokemiske følger af vand eller kontakt med uegnede produkter, ud over dem, der er nævnt i instruktionsbogen.

-Tilfælde der er forårsaget af en fysisk skade, der ikke skyldes en fabrikationsfejl (kasse, glas, udsmykning, plastic, filter, fjernbetjeninger...).

Garantien påvirker ikke de rettigheder, forbrukeren har i overensstemmelse med gældende lovgivning

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Garantien NO Dette produktet er utelukkende designet for husholdningsbrug. Garantien på produktet er gældende i tre (3) år fra fakturadatoen, eller fra dato på kjøps- eller leveringskvitteringen (ved salg på postordre). Produktreferansen må være oppgitt i dokumentet.

Garantien gjelder både reservedeler, arbeidskraft og reise for teknisk personell fra det nærmeste offisielle fakturadatoen, datoen på den bon duktur som er enkle å flytte på, og (nå), der dokumenterer kjøbet af dette apparat.

Garantien omfatter både materiale samt arbeidskraft, og transport af brukeren kontakte distributøren eller teknikere fra det nærmeste offisielle servicecenter (med undtagelse fra små og flytbare produkter, som reparerer selv skal transportere til et offisielt teknisk servicecenter).

For å gjøre bruk af garantien, skal forbrukeren kontakte forhandleren eller kundeservice for harde hvidevarer Cataplásticos S.L.

Denne garanti gjelder ikke i følgende tilfeller:

-Misbruk av produktet eller normal slitasje (filter, lyspærer, pakninger, gummideler, maling, lakk, osv.).

-Ikke-autoriserte personer har manipulert produktet.

-Manglende rengjøring eller uregelmessig vedlikehold.

-Feil eller skader forårsaket av kjemiske eller elektro kjemiske effekter av vann, eller ved kontakt med upassende stoffer, utenom det som er nevnt i bruksanvisningen.

-Fysiske brudd, som ikke skyldes en produksjonsfeil (foringsrør, glass, trim, plast, filter, kontroller, osv.).

-Denne garantien påvirker ikke forbrukerens rettigheter i henhold til gjeldende lovverk.

kreve prisavslag eller kreve å få pengene tilbake (i henhold til det som er fastsett i loven RD Ley 1/2007 eller i henhold til gjeldende lovverk).

EKSCLUSJONSKLAUSULER

Denne garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

-Feil bruk av produktet i henhold til bruksanvisningen.

-Misbruk av produktet eller normal slitasje (filter, lyspærer, pakninger, gummideler, maling, lakk, osv.).

-Ikke-autoriserte personer har manipulert produktet.

-Manglende rengjøring eller uregelmessig vedlikehold.

-Feil eller skader forårsaket av kjemiske eller elektro kjemiske effekter av vann, eller ved kontakt med upassende stoffer, utenom det som er nevnt i bruksanvisningen.

-Fysiske brudd, som ikke skyldes en produksjonsfeil (foringsrør, glass, trim, plast, filter, kontroller, osv.).

-Denne garantien påvirker ikke forbrukerens rettigheter i henhold til gjeldende lovverk.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre.

For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

TAKUU SV

TILLVERKAREN garanterer produktens konformitet, vilken är framställt enbart samt exklusivt för hushållsbruk, under tre (3) år tid från fakturadatum, inköpskvitto eller leveranskvitto (vid distansförsäljning) som på vederbörligt sätt anger det förvärfva redskapet.

Denna garanti inkluderar både delar och arbete, samt den tekniska personalens resa från närmastliggande Officiella Serviceplats (med undantag för produkter av mindre storlek och med större mobilitet, vilka bör transporteras av användaren till den Officiella Tekniska Servicen).

För tillämpning av denna garanti bör konsumenten kontakta distributören eller Cataplásticos S.L. kundtjänst.

Tillverkaren bibehåller rätten att avgöra om en defekt produkt bör repareras eller ersättas när ett av dessa två alternativ anses vara kostnadsmissligt oproportionerligt.

Om reparation eller ersättning av produkten inte är möjligt eller lämpligt, kan konsumenten välja mellan ett reducerat pris eller annullering av köp (enligt vad som angivits i kunglig lagförordning 1/2007 eller enligt gällande lagstiftning).

UNDANTAGSKLAUSULER

Garantien gäller inte under följande omständigheter:

-Underlåtenhet att följa instruktioner i bruksanvisningen.

-Missbruk eller normalt slitage av produkten (filter, lampor, packning, gummi komponenter, färg, lakk, osv.).

-Manipulering därav utförd av icke auktoriserade personer.

-Bristande rengjøring eller regelbundet underhåll av produkten.

-Funktionsfel eller skada orsakad av kemiska eller elektromagnetiska effekter av vatten eller genom kontakt med olämpliga ämnen, undantaget det som stipuleras i Instruktionsmanualen.

-Incidenter resulterande från fysiska skador som inte attribueras till fabriksdefekter (hölje, glas, trim, plast, filter, kontroller, osv.).

Denna garanti påverkar inte konsumenträttigheter enligt gällande lagstiftning.

Symbolet  på produktet eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsnärst eller affären där du köpte varan.

FI GARANTI

VALMISTAJA antaa tälle vain ja ainoastaan kotikäyttöön suunnitellulle tuotteelle kolme (3) vuotta takuun alkaen kyseisen laitteen laskun, ostokuitin tai lähtelyslistan (etämyynniä) päivämäärästä.

Tämä takuu kattaa sekä materiaalit että työn, sekä teknisen henkilöstön siirtymisen lähimmästä valtuutetusta huoltoliikkeestä (paitsi pienten ja helposti liikuteltavien tuotteiden kohdalla, jotka käytännössä tulevat valtuutettuun huoltoon).

Hakeakseen kyseistä takuuta kuluttaja tulee olla yhteydessä jälleenmyyjään tai Cataplásticos S.L. asiakaspalveluun.

Valmistajalla on oikeus päättää korjauksen vaihto- tai korjausvelvollisuuden riippuen siitä kumman vaihtoehdon kustannukset ovat pienemmät.

Jos korjaaminen tai vaihtaminen ei ole mahdollista tai tarkoituksenmukaista, kuluttaja voi valita hinnalennuksen tai kaupan purkamisen (Kunikaallisen akselien 1/2007 tai voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti).

TAKUUEHDOT

Kyseinen takuu ei ole voimassa seuraavissa tilanteissa:

-Käyttöohjeissa annettujen ohjeiden laiminlyönti.

-Tuotteen epäasiallinen käyttö tai normaali kuluminen (suodattimet, lamput, tiivisteet, kumit, lakkaukset, maalit...)

-Laitteen asianton käsittely ilman lupaa.

-Tuotteen puhtaanapidon tai määräaikaishuoltovien laiminlyönti.

-Viat, jotka johtuvat veden kemiallisista tai sähkökemiallisista vaikutuksista tai sopimattomista aineista, joita ei sallita käyttöohjeissa.

-Fyysisistä rikkoutumisista aiheutuvat tapaukset, jotka eivät johdu valmistusvirheistä (rungot, lasit, koristeet, muovit, säätimet...) Kyseinen takuu ei vaikuta oikeuksiin, jotka kuluttajalla nykyisen lainsäädännön mukaan.

Symbole , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistavat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoumistusta, jätteenhuollon palvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

GWARANCJA PL

PRODUCENT gwarantuje zgodność niniejszego produktu zaprojektowanego wyłącznie do użytku domowego przez okres trzy (3) lata, licząc od daty na fakturze, paragonie lub dowodzie dostawy (w przypadku zakupu na odległość, na których widnieje zakupione urządzenie).

Niniejsza gwarancja obejmuje zarówno materiały jak i wykonanie, a także wizyty personelu technicznego z zaopieczonych Autoryzowanego Serwisu (poza przypadkami, w których produkty ze względu na niewielkie wymiary i mobilność powinny zostać dostarczone przez użytkownika do Autoryzowanego Serwisu Technicznego).

W celu skorzystania z niniejszej Gwarancji konsument powinien skontaktować się z dystrybutorem lub Serwisem Obsługi Klienta w firmie Cataplásticos S.L.

Prodcent może skorzystać z prawa zdecydowania o naprawie lub wymianie wadliwego produktu, w zależności od tego, koszt której operacji będzie niższy.

Jeśli naprawa lub wymiana produktu nie będzie możliwa lub celowa, konsument może zdecydować się na wybór obniżki ceny lub anulowanie transakcji zakupu (zgodnie z postanowieniami Ustawy Dekret Królewski 1/2007 lub zgodnie z obowiązującymi przepisami).

KLAUZULE WYŁĄCZENIA

Niniejsza gwarancja nie znajduje zastosowania w następujących przypadkach:

-Niestosowanie się do załączonych przedstawień w Podręczniku obsługi.

-Nieprawidłowe użytkowanie lub normalne zużycie produktu (filtry, zawórki, elementy łączące i gumowe, emalia, elementy grzewcze itp.).

-Nieprawidłowa obsługa urządzenia przez nieuprawnioną osobę.

-Zanieczyszczenia lub przeprowadzanie okresowej konserwacji produktu.

-Awarie lub uszkodzenia spowodowane właściwościami chemicznymi lub elektrochemicznymi wody lub kontaktami z nieodpowiednimi substancjami, niezgodnymi z zaleceniami zawartymi w Podręczniku obsługi.

-Przypadki uszkodzenia fizycznego urządzenia, niewymagające z jego wadliwego wykonania (obudowy, szkła, elementy ochronne, plastikowe filtry, elementy sterujące itp.).

Нинішня гарантія не має впливу на права, що належать споживачеві на підставі записів, зроблених відповідно до вимог законодавства про гарантію.

Symbol — на продукції lub на опаківці означає, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

ГАРАНТІЯ UK

ВИБОВИНИ гарантує відповідність цього продукту, який розраховано виключно на використання в якості побутового приладу протягом трьох (3) років з дня, вказаного в рахунку, квитанції або декларації про доставку (в разі дистанційного продажу) відповідно до вказаних характеристик. Ця гарантія поширюється на деталі, які зібрані з продукту та доставлені технічним персоналом у найближчий офіційний сервісний центр (крім випадків, коли устаткування невеликого розміру і може бути доставлено користувачем в сервісний центр самостійно).

З детальними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися звернувшись до дистрибутора або зв'язавшись з Центром обслуговування Cataplastics S.L.

Рішення про ремонт або заміну продукції приймається Виробником на базі оцінки про надійність ремонту.

У разі неможливості заміни або ремонту споживачеві може бути запропонована знижка або повернення товару (відповідно до положень Королівського законодавчого декрету 1/2007 або чинного законодавства).

ВИКЛЮЧЕННЯ

Умови гарантійного обслуговування не поширюються на товар у випадку:

- Невиконання умов використання, перерахованих в Посібнику користувача.
- Неправильної експлуатації, а також на зміни і зношені компоненти (фільтри, резервуари, прокладання, гумові компоненти, фарби, лаки, і так далі).
- Маніпуляції сторонніми особами.

• Недостатнього або нерегулярного обслуговування та чистки.

• Пошкодження або ушкодження пов'язані з використанням хімічних речовин або електрохімічними впливом води або використанням речовин, використання яких не передбачається Посібником користувача.

У разі неможливості заміни або ремонту споживачеві може бути запропонована знижка або повернення товару (відповідно до положень Королівського законодавчого декрету 1/2007 або чинного законодавства).

ВИКЛЮЧЕННЯ

Умови гарантійного обслуговування не поширюються на товар у випадку:

- Невиконання умов використання, перерахованих в Посібнику користувача.

• Неправильної експлуатації, а також на зміни і зношені компоненти (фільтри, резервуари, прокладання, гумові компоненти, фарби, лаки, і так далі).

• Маніпуляції сторонніми особами.

• Недостатнього або нерегулярного обслуговування та чистки.

• Пошкодження або ушкодження пов'язані з використанням хімічних речовин або електрохімічними впливом води або використанням речовин, використання яких не передбачається Посібником користувача.

• Ушкодження і пошкодження пов'язані з дефектами виробництва (корпус, скло, обробка, пластик, фільтри, засоби управління, і так далі).

Умови гарантії не впливають на права споживачів згідно Закону 1/2007 від 16 листопада.

Symbol у продукті чи на упаковці вказує, що цей продукт не можна вважати звичайним нормальним хатнім мусором. Його треба віддати до пункту збору електричних та електронних приладів для переробки. Якщо ви простежите за процесом правильного ліквідування апарату після того, як він стане непридатним, ви зможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Для отримання детальної інформації щодо перероблення або відновлення таких апаратів, зв'яжіться з адміністрацією свого міста, або з його службою, яка збирає такі предмети, чи до магазину, де ви придбали цей апарат.

AR

تضمن الشركة المصنعة توافق هذا المنتج، المقسم بشكل وحيد وحصري للاستخدام المنزلي، لفترة ثلاث سنوات (3) من تاريخ الفاتورة أو إيصال الشراء أو إشعار الالتزام في حالة البيع عن بُعد أو إشعار بنقص حسب الأصول على الجهاز الذي تم شراؤه. تشمل هذه الكفالة كل القطع والمكونات وفرق العمل الفني التابع لمركز خدمة رسمية (مستأثة في حالة المنتجات التي، نظرا لحجمها الصغير وسهولة نقلها، يجب نقلها من قبل

لجميعها المستخدم إلى مركز الخدمة الفنية الرسمي). لاستخدام هذه الكفالة، ينبغي على المستهلك الاتصال بالموزع أو بمركز خدمة العملاء Cataplastics S.L. التابع له.

يجوز للشركة المصنعة أن تمارس حقها في إصلاح المنتج المعيب أو استبداله عمدا لا تكون تغطية هذه الخيارات مغفلة. إذا كان الاستبدال أو الإصلاح غير ممكن أو غير مناسب، فيجوز للشركة أن يختار تعويض السعر أو إلغاء الشراء مع ضمان أو في الرسم الشكلي التوضيري 1/2007 أو (وفقا للوائح التنظيمية الأوروبية).

لا تتطابق هذه الكفالة في الحالات التالية: الإخفاق في اتباع التعليمات الواردة في دليل التعليمات. سوء استخدام المنتج (المرشحات، المصانع، الحوامل، المكونات الميكانيكية، اللاصق، الزوايا، إلخ) أو استبداله بسبب الاستخدام العادي.

• التلاعب به من قبل أشخاص غير معتمدين. عدم تنظيف المنتج أو صيانتها بانتظام. أعطال أو أضرار بسبب الأتار الكيميائية أو المكونات الكهروكيميائية، أو بسبب الاتصال بمواد غير مناسبة، غير ما ينص عليه دليل التعليمات. الحوادث الناجمة عن مادي يقرى إلى عيب في التصنيع (الغلاف، الزجاج، النص، البلاستيك)، المرشحات، لوات التحكم، إلخ.

لا تلتزم هذه الكفالة بحقوق المستهلكين المبينة وفقا لتشريعات المارية.

Symbol — на продукті чи на упаковці вказує, що цей продукт не можна вважати звичайним нормальним хатнім мусором. Його треба віддати до пункту збору електричних та електронних приладів для переробки. Якщо ви простежите за процесом правильного ліквідування апарату після того, як він стане непридатним, ви зможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Для отримання детальної інформації щодо перероблення або відновлення таких апаратів, зв'яжіться з адміністрацією свого міста, або з його службою, яка збирає такі предмети, чи до магазину, де ви придбали цей апарат.

ГАРАНЦИЯ BG

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ гарантира съответствието на този продукт, който е предназначен единствено и изключително за домашно ползване, за период от три (3) години от датата на фактурата, касовата бележка или доставната бележка (в случай на продажба на разстояние), в която е посочен надлежно закупеният уред. Тази гаранция включва както части, така и труд, както и пътуването на техническия персонал на най-близкия официален сервиз (освен в случаите на продукти, които поради малкия си размер и мобилност трябва да бъдат транспортирани от потребителя до официалния технически сервиз). За да се възползва от тази гаранция, потребителят трябва да се свърже с дистрибутора или с отдела за обслужване на клиенти на Cataplastics S.L. Производителят може да упрости правото си да реши дали да поправи или да замени дефектен продукт, когато разходите за една от двете опции се считат за несъразмерни. Ако поправката или замяната не са възможни или не са подходящи, потребителят може да избере намаление на цената или отмяна на покупката (както е посочено в Испанския крапски декрет-закон 1/2007 или в съответствие с действащото законодателство).

ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ КЛАЗУЗИ

Тази гаранция не прилага в следните случаи: • Непазване на инструкциите, описани в ръководството за употреба. • Неправилна употреба или нормално износване на продукта (фильтри, крушки, уплътнения, гумени компоненти, бои, лакове и др.). • Неоторизирана намеса от страна на неупълномощени лица. • Липса на почистване или редовна поддръжка на продукта. • Аварии или повреди, причинени от химични или електрохимични ефекти на вода или при контакт с неподходящи вещества, извън посочените в инструкцията за употреба. • Инциденти, резултат от физическо счупване, което не се дължи на производствен дефект (корпуси, стъкло, обшивки, пластмаси, филтри, контроли и др.). Тази гаранция не засяга правата на потребителя в съответствие с действащото законодателство.

Symbol — върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битови отпадци. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране за

рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по правилния начин, вие ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени от неправилното боравене с отпадъците от този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната община, службата за извозване на битови отпадци или магазина, от който сте закупили продукта.

ZÁRUKA CS

VÝROBCE zaručuje shodu tohoto výrobku, který je určen výhradně pro domácí použití, po dobu tří (3) let od data vystavení faktury, nákupního dokladu nebo daňového listu (v případě prodeje na dálku), na kterém je řádně uveden zakoupený spotřebič. Tato záruka zahrnuje jak náhradní díly, tak práci a cestovní náklady technického personálu nejbližšího oficiálního servisu (s výjimkou výrobků, které by vzhledem k jejich malému rozměru a mobilitě měl uživatel dopravit do oficiálního technického servisu). Pro uplatnění této záruky by se měl spotřebitel obrátit na distributora nebo zákaznický servis společnosti Cataplastics S.L. Výrobce může uplatnit své právo rozhodnout o opravě nebo výměně vadného produktu, pokud je cena jedné z těchto dvou možností považována za nepřiměřenou. Pokud oprava nebo výměna není možná nebo není vhodná, může spotřebitel zvolit snížení ceny nebo zrušení nákupu (jak je stanoveno ve španělském královském zákoně 1/2007 nebo v souladu s platnými právními předpisy).

V Ý L U K Y

Tato záruka se nevztahuje na následující případy: • Nedodržení pokynů uvedených v návodu k použití. • Nesprávné použití nebo běžné opotřebení výrobku (filtry, žárovky, těsnění, gumní součásti, barvy, laky atd.). • Manipulace s výrobkem neoprávněnými osobami. • Nedostatečné čištění nebo pravidelná údržba výrobku. • Poruchy nebo poškození způsobené chemickými nebo elektrochemickými účinky vodu nebo kontaktem s nevhodnými látkami, které nejsou uvedeny v návodu k použití. • Údajlosti způsobené fyzickým poškozením, které nelze přičíst výrobní vadě (kryty, sklo, obložení, plasty, filtry, ovládací prvky atd.).

Tato záruka nemá vliv na práva spotřebitele v souladu s platnými právními předpisy.

Symbol — на върху продукта nebo на jeho obalu označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku přispějete k prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto

výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadu, u služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

GARANTII ET

TOOTJA tagab käesoleva toote, mis on mõeldud ainult ja eranditult koduseks kasutamiseks, vastavuse kolme (3) aasta jooksul alates arve, ostukviitungi või saatelehe (kaugmüügi korral) kuupäevast, millel on nõuetekohaselt märgitud ostetud seade. Käesolev garantii hõlmab nii varuoski kui ka tööjõudu ning lähima ametliku teeninduskese tehnilise personali sõidukulude (välja arvatud tooted, mis oma väikese suuruse ja liikuvuse tõttu tuleb kasutaja poolt ametliku teeninduskese kaudu transportida). Käesoleva garantii kohaldamiseks peab tarbija võtma ühendust turustaja või Cataplastics S.L. i klienditeenindusega. Tootja võib kasutada oma õigust otsustada, kas defekte toode parandatakse või asendatakse, kui ole neist heakskiitnud maksumus on ebaraportionaalne. Kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või asjakohane, võib tarbija valida hinna alandamise või ostu tühistamise (vastavalt Hispaania kuninglikele dekreedidele 1/2007 või kehtivatele õigusaktidele).

ALISTAMISKLAUSLID

Käesolev garantii ei kehti järgmistel juhtudel: • Juhendist eelistatud juhiste järgimata jätmine. • Tootes väärkasutamise või normaalse kulumise (filtrid, lambid, tihendid, kumist osad, värvid, lakid jne). • Tootte rikkimine voli-tamatata isikute poolt. • Tootte puhastamise või regulaarse hoolduse puudumine. • Rikked või kahjustused, mis on põhjustatud keemiliste või elektro-keemiliste mõjude tagajärjel.

veega või kokkupuutumisel sobimatute ainetega, mis ei ole kasutusjuhendist sätestatud. • Juhtumid, mis on tingitud füüsilisest purunemisest, mis ei ole seotud tootmisveaga (korpused, klaas, viimistlusdetalid, plasto-sad, filtrid, juhtimisdetailid jne). Käesolev garantii ei mõjuta tarbija õigusi vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

Tootet või selle pakendit olev sümbool näitab, et seda toodet ei tohi käsitleda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb see anda üle asjakohasesse kogumispunkti elektril- ja elektroonikaseadmete ringlusevõtk. Tagades selle toote nõuetekohase korraldamise, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärjeid keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võivad tekkida toote ebaõige käitlemise tagajärjel. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlusevõtte kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, olmejäätmete kogumisteenuse osutajaga või poega, kust toode osteti.

GARANTĪJA

RAŽOTĀJS garantē šī produkta, kas ir paredzēts vienīgi un ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, atbilstību trīs (3) gadu periodā no reģina, pirkuma kvīts vai piegādes pavadzīmes (attālās pārdošanas gadījumā) datuma, kurā ir pienācīgi norādīta iegādātā ierīce. Šī garantija ietver gan detaļas, gan darbu, gan tuvākā oficiālā servisa tehniskā personāla braucienu (izņemot gadījumus, kad produkti to mazo izmēru un mobilitātes dēļ ir jāpārvadā lietotājam uz oficiālo tehnisko servisu). Lai izmantotu šo garantiju, patērētājam jāsažinās ar izplatītāju vai Cataplāstics S.L. klientu apkalpošanas dienestu. Ražotājs var izmantot savas tiesības lemt par bojātā produkta remontu vai nomaiņu, ja vienas no abām iespējām izmaksas tiek uzskatītas par nesamērīgām. Ja remonts vai nomaiņa nav iespējama vai nav piemērota, patērētājs var izvēlēties cenas samazinājumu vai pirkuma atcelšanu (kā noteikts Spānijas Karaliskajā dekrētā 1/2007 vai saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem).

IZŅĒMUMA KLĀUZULAS
Šī garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Instrukciju rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana.
- Produkta nepareiza lietošana vai normāla nolietošāns (filtri, spuldzes, blīves, gumijas detaļas, krāsas, lakas utt.).
- Neatļauta iejaukšanās no neatļautu personu pusēs.
- Produkta netīrīšana vai regulāras apkopes neveikšana.
- Bojājumi vai kaitējumi, kas radušies ķīmiskas vai elektrokīmiskas iedarbības rezultātā.
- ūdens vai saskare ar neatbilstošām vielām, kas nav norādītas lietošanas instrukcijā.
- Negadījumi, kas radušies fiziskas bojājumu dēļ, kas nav saistīti ar ražošanas defektu (korpusi, stikls, apdares elementi, plastmasa, filtri, vadības elementi utt.).

Šī garantija neietekmē patērētāju tiesības saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tas jānodod attiecīgajā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šī produkta pareizu iznīcināšanu, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai, kas citādi varētu rasties, nepareizi apstrādot šo produktu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājāties produktu.



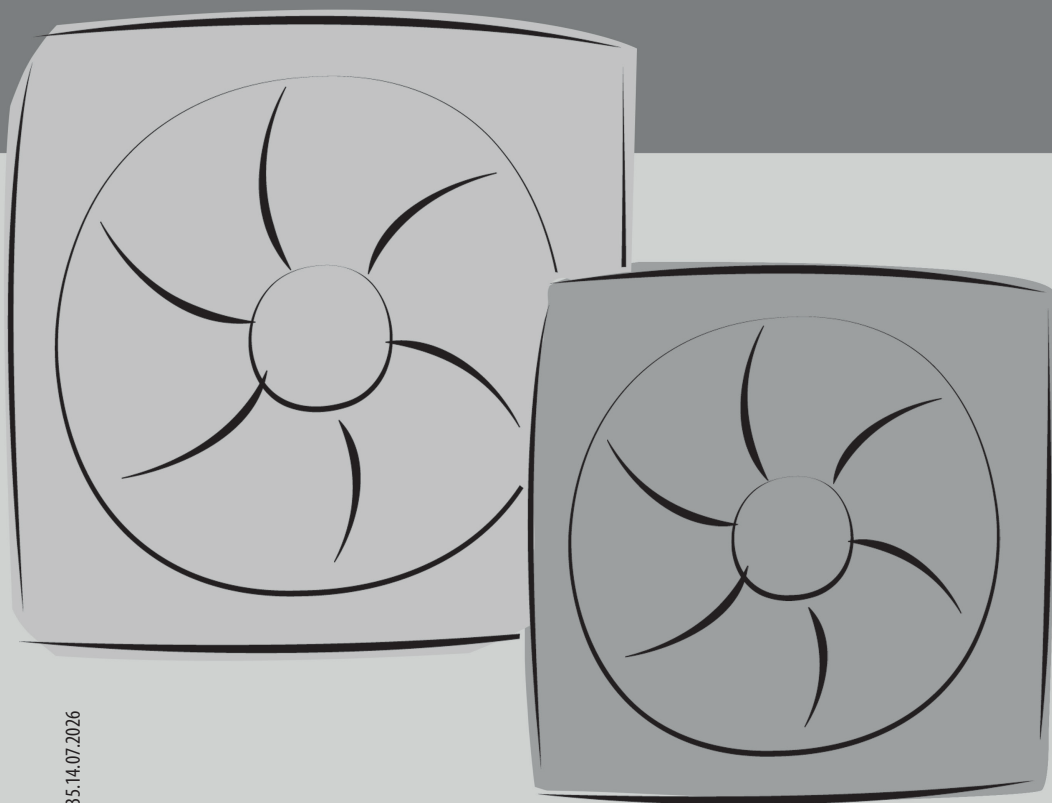
CATAPLÀSTICS, S.L.

Avinguda del Castell 19, 08570, Torelló (Barcelona) Spain

Tlf: +34 938 504 111

www.catafans.com - info@catafans.com

Atención al Cliente: Tlf: 931030855
service@catafans.com



60806835.14.07.2026